New Canadians & Home Hardware
JUNTOS
MAIS FORTES
804 Dupont St. at Shaw - TORONTO
416-531-2401

Excelente investimento com Garantia de Capital
BDC Managed Futures Notes Series N-6
Capital guaranteed* by
BDC
Business Development Bank of Canada
Guaranteed* 12% minimum return
Minimum deposit: $10,000
Managed and partially sponsored by:
tricycle
Tempo Limitado
*If held to maturity (7 years)
Tranquility Financial Services Inc.
Joe Pinto, CFP
(416) 259-8222 ext. 239
365 Evans Ave., Ste. 100, Toronto

BANCO ESPIRITO SANTO
Transfira as suas poupanças para Portugal gratuitamente com rapidez e segurança usando o Banco Espírito Santo aproveitando os melhores produtos com as melhores taxas de juro do mercado!!!
Toronto Representative Office
860-c College Street W. Toronto, ON M6H 1A2
Tel.416-530-1700 Fax: 416-530-0067
1-800-794-8176 E-mail: besertor@idirect.com
Ligue BES Directo Internacional: 011-8000-247-3650
WWW.BES.PT
0002

CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

O MILÉNIO

PORTUGUESE-CANADIAN NEWSPAPER • THURSDAY 30th May, 2002 • ANO III EDIÇÃO Nº 185 • PREÇO: 50¢ INCL. GST

"UNIR E PARTILHAR", resumo das intenções do Governo Regional dos Açores, estraído dos diálogos com o Presidente Carlos César, em Quebéque.

Tal como prometera no passado ano nos EUA, o Presidente da Região Autónoma dos Açores, Senhor Carlos Manuel Martins do Vale César, visitou Montreal -Gatineau, Laval e Ottawa-, onde participou nas Festas do Império da Trindade, da Missão de Nossa Senhora de Fátima de Laval, dos Mordomos Isabel e José Rego, com saída da casa dos mordomos e término na Igreja de Nossa Senhora de Fátima de Laval.

▶ *Página 06*

CARASSAUGA'2002 um grande sucesso

As crianças do PCCM cantaram os hinos de Portugal e do Canadá na abertura da Carassauga'2002

▶ *Página 08*

FPTV 24 HORAS POR DIA NA SUA COMPANHIA FPTV

CIRV RADIO INTERNATIONAL fm 88.9 TORONTO — TORONTO'S MULTICULTURAL SUPER MIX

FPTV

O MILÉNIO Newspaper

APRESENTAM:

SUMMERFEST'2002

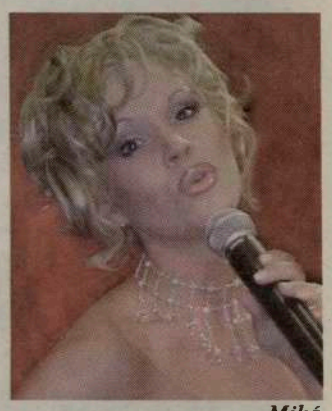
no já conhecido Earlscourt Park, na St. Clair e Caledonia, no fim de semana comemorativo do DIA DO PAI, dias 15 e 16 de Junho.

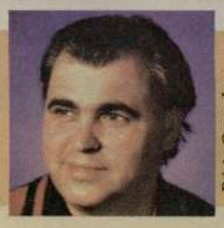
CONVIDADO ESPECIAL, O POPULARÍSSIMO

Também participam os artistas locais, Carlos Borges, Steve Medeiros, Décio Gonçalves, Sarah Pacheco e a vencedora do Festival da Canção CIRV'2001/02, Miká!

Ainda a Banda Filhos da Mãe, o conjunto de música popular Searas de Portugal e os conjuntos musicais Português Suave e Sonhos de Portugal.

Folclore por intermédio dos Ranchos Cantares e Bailhares de São Miguel, Etnográfico de Portugal, Associação Migrante de Barcelos e os Poveiros de Toronto.


Miká

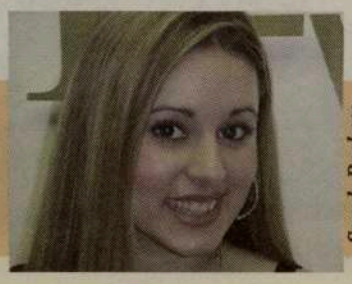

Décio Gonçalves

Searas de Portugal

Filhos da Mãe

Steve de Medeiros

Português Suave


Sarah Pacheco

Aceite o desafio. Esteja com CIRV-fm, dias 15 e 16 de Junho, no Earlscourt Park, no SUMMERFEST'2002, comemorando, simultaneamente, o DIA DO PAI!

Informações: 416 537-1088

Patrocínio de:

DOWNTOWN LUMBER & BUILDING SUPPLIES co.

Home hardware building centre

Downtown Lumber & Building Supplies co.

TEM TUDO PARA A CONSTRUÇÃO

176 Ossington Ave., Toronto.
Tel: 416 534-3347 e 416- 532-2813 Fax: 416 532-6040
www. downtownlumber.com

Tony Martins de Homelife Galleria - Oferece-lhe bom serviço, honestidade e eficiência na compra e venda da sua casa.

416-535-8000

MACEDO GRAPES

Onde pode comprar uvas ou mosto para fazer o seu vinho e informar-se sobre o novo sistema **"U-VIN"**

MACEDO WINE GRAPE JUICE LTD.

416-652-0416

Grace Textiles

Duas lojas repletas de roupa de cama, atoalhados e artigos para bebé.

1279 St. Clair Ave. West
4160 Steeles Ave. West

David Costa & Associates
Lawyers/Advogados

1015 Bloor St., W., Toronto *Tel: 535-6329*

Uma firma de advogados prontos a defender os seus casos no Canadá e em Portugal.

VISO Shipping Inc.
Trata do envio de carga para Portugal continental e Ilhas
416-533-9127

Viseu Electric Inc.
Especializados em artigos de 220 volts.
416-531-2847
896 College St., TORONTO

Pizza Nova

O sabor da verdadeira Pizza que faz crescer água na boca.

Tel: 416 439-0000

CENTRAL TICKET DEFENCE
Defesa de todas as multas de condução.

A solução dos seus problemas de trânsito e de assuntos familiares.

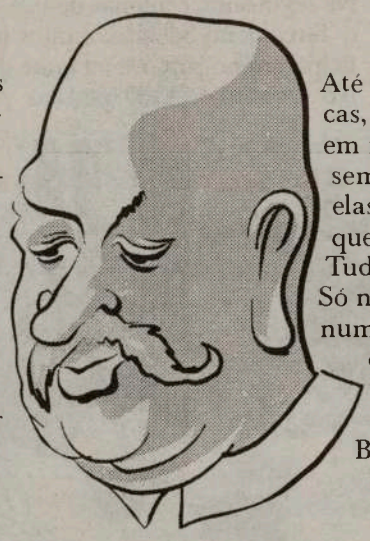
861 College St., Toronto
416-565-1821

Labatt

Labatt Brewers
Fabricante da cerveja Carlsberg, a cerveja dos portugueses.

Coluna sem vértebras

Modas são modas e não há nada a fazer.
Está na moda rapar a cabeça e, os homens de todas as idades, condição social e raça, "ensaboam e anavalham" as respectivas cabeças e por aí andam impávidos e serenos, faça sol, vento, chuva ou neve. É, sem dúvida, a mais higiénica forma de andar com a cabeça por aí, e, se calhar, até dá oportunidade aos "carecas" de ter ideias... frescas!
Curiosamente, tanto lhes dá andar de fato e gravata, à desportista ou de roupa de gala, eles lá vão com a sua brilhante cabeça para onde bem lhes apetece ou para lugares de obrigação.
As mulheres, em muito menor quantidade, também já aparecem de cabeça rapada e, curiosamente, algumas surgem bem mais lindas do que quando usavam fartas cabeleiras.
Aqueles que, por desgraça ou destino, já andam parcialmente "carecas" há muito, aproveitaram a moda para andarem... na moda!
Zás, raparam o pouco que traziam à volta das orelhas...
Ficaram na moda e mais felizes pois, na sociedade de consumo em que vivemos, passaram a estar em dia com os acontecimentos, o que é muito conveniente, quer queiram, quer não queiram.



Até é giro ver, num mesmo local, carecas, cabeludos e aqueles que não vão em modas. Todos "levantam cabelo" sem complexos e ao mesmo nível. E, elas, nunca mais apanharam cabelos que provocam dúvidas e ciumeiras... Tudo bem.
Só não consigo perceber porque razão, numa onda de carecas, os verdadeiros carecas usam peruca (cabeleira postiça)?

Boas férias de careca ao léu!

JMC

Tu cá Tu lá com os leitores

Olá, olá, gente de Portugal!

Pois é, a SEMANA DE PORTUGAL'2002 já está em andamento acelerado, agora é só o amigo Leitor apanhar a "carruagem em andamento"... se por acaso ainda não está a fazer a viagem.
A festa é de todos nós. Não falte!

Hoje, dia 30 de Maio, o Cônsul-Geral de Portugal, Dr. João Perestrello, e a Aliança dos Clubes e Associações do Ontário, realizam a abertura oficial das comemorações da SEMANA DE PORTUGAL, na Galeria Almada Negreiros, entre as 17h30 e as 19h30.

Dia 7 de Junho, sexta-feira, pelas 14h00, tem lugar no Consulado-Geral de Portugal em Toronto, uma Conferência de Imprensa, com a presença de S. Excia. o Senhor Presidente do Governo Regional dos Açores, Carlos César.

Também, em BRAMPTON, o DIA DE PORTUGAL vai ser comemorado com pompa e circunstância, numa iniciativa conjunta do "The Portuguese Heritage Committee" e o "The Portuguese Community Centre".
Dia 9 de Junho, Domingo, pelas 13h00, cerimónia do hastear da Bandeira de Portugal na Câmara Municipal de Brampton, com a presença de vários convidados oficiais do Canadá e de Portugal.
Após o içar da bandeira, haverá um arraial, com comes-e-bebes, e exibições de folclore e um desfile de Marchas de Brampton.
Informações: 905 459-3628.
Apela-se aos portugueses de Brampton e arredores para que estejam presentes nesta festa de homenagem a Portugal e aos portugueses.

Segunda-feira, dia 10 de Junho, DIA DE PORTUGAL, DE CAMÕES E DAS COMUNIDADES PORTUGUESAS, o Cônsul-Geral de Portugal e a Senhora de João Perestrello, oferecem uma recepção a vários convidados, às 18h30, no Ontario Club, na baixa torontina, para encerramento das comemorações.

Não falte às comemorações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas. Todos contamos com todos.
Amanhã, sexta-feira, dia 7, com início às 17h00, diga presente no SKYDOME, em Toronto, na "CIRV-fm Grande Noite Cultural Portuguesa no SkyDome", uma feira ao ar livre feita para si e os seus amigos de outras etnias. Hinos e Bandeiras, Música e Folclore, petiscos à maneira, um jogo de baseball entre os BLUE JAYS e os Colorado Rockies, com intervenção do Presidente do Governo Regional dos Açores, Carlos César, a fazer o primeiro lançamento do jogo e, para fechar em beleza, a banda rock XUTOS & PONTAPÉS!
Tudo isto por apenas $20. dólares, com $8. dólares a reverter a favor de instituições de bem fazer, se comprarem os bilhetes na ACAPO, na Nova Era ou nos clubes membros da Aliança.
Info: 416 536-5961.

Sábado, dia 8, incorpore-se na grande PARADA do DIA DE PORTUGAL, com início às 11h00, na Dundas e Lansdowne.
Pela tarde, às 14h00, assista ao "9o. Fstival de Folclore-Raízes do nosso Povo", no Bellwoods Park.
E continue por lá divertir-se com os artistas locais e o convidado Rui Veloso. Depois, "Jantar de Gala" no salão da Local 183.
Domingo, dia 9, prosseguimento e encerramento das festas no Bellwoods Park, com abertura às 15h30. Discurso do Presidente do Governo Regional dos Açores, Carlos César, à Comunidade e folclore, cantigas e actuação do convidado Carlos Alberto Moniz.
Não falte. Vai agradecer este convite, acredite.

JMC

O MILÉNIO

CANADIAN PUBLICATION MAIL AGREEMENT #1414526

O MILÉNIO - Semanário
Propriedade de Heart Communications Inc.

1087 Dundas St. West, Suite # 103,
Toronto M6J 1W9
Ontario-Canada
Tel: (416) 538-0940 Fax: (416) 538-0084
E-mail: info@omilenio.com

Publisher - Frank Alvarez
Director - José Mário Coelho
Subdirector - Alberto Elmir
Chefe de Redacção - José Mário Coelho
Subchefe de Redacção - Domingos Melo
Paginação Electrónica - Jamie Iria e Domingos Melo

Colaboradores:
Maria Fernanda, Maria C. Lusitana, Luís Fernandes, Ana Fernandes, Dr. César Cordeiro, Denise Guimarães, Dra. Aida Baptista, Valéria Sales e Mateus Machado
Correspondentes:
Eduardo Saraiva (Lisboa), João Lima (Ilha Terceira), Gustavo Sousa Sá (Porto). Dra. Lucinda Ferreira (Coimbra)

Colaboração Fotográfica:
Silva Photography, Aires Whytton e Luis Esgaio.

Publicidade:
Manuel Gonçalves, Bill Farsalas, Bon Falcone, Maggie Medeiros, Fátima Martins.

Bureau em Hull e Ottawa:
Joaquim Medeiros Tel: 1-819-770-0740

Festas do Espírito Santo na Igreja de S. Sebastião

Nos dias 24, 25 e 26 de Maio, realizaram-se as festas do Divino do Espírito Santo na Paróquia de São Sebastião, em Toronto.
Esta festa que já se realiza há 20 anos, teve a anuência de milhares de pessoas. Na sexta-feira, centenas de fiéis rezaram o Terço e, no Sábado, muitos mais participaram no jantar e na noite de dança. No Domingo, 1500 pessoas passaram pela Igreja de São Sebastião. Assistiram à Missa que foi celebrada pelo Bishop Nicola DeAngelis, auxiliado pelos Reverendos João M. Bertão e Manuel Quintal.

Depois, teve lugar o Cortejo das Coroas do Espírito Santo, cujo Mordomo era o Senhor Manuel do Carmo.
Manuel do Carmos e os seus vogais, Alfredo Pereira, Glória Pereira, Manuel Dias, Graça Peixoto, Lucília Toste, José Fraga, Maria do Socorro Fraga, Guilherme Nunes, a secretária Olívia do Carmo e o tesoureiro, João Carlos Peixoto, conseguiram 800 Irmãos que contribuiram com $55. dólares cada um para ajuda do êxito das festas. A Vice-Presidente das festas, Maria Cecília Dias, informou que consumiram 130 Libras de carne, 350 pães para a Sopa, 800 Libras de carne para a Alcatra, 30 galinhas e 80 pães de leite. Cada Irmão recebeu uma peça de carne, 2 litros de vinho, um pão de água e um de leite, e um saboroso pão de massa sovada.
Para o serviço das Sopas do Espírito Santo, num salão em que só cabiam 400 pessoas de cada vez, foi necessário encher a sala por 3 vezes e piques...
Sempre muita música a alegrar a festa e variedades com cantores de cantigas tradicionais acompanhados a Acordeão e Viola.
De lamentar que num dia tão bonito e festivo, só comparecessem no Domingo, um repórter de O Milénio e o camaraman César Pedro.

Júlio Gouveia

PROCURA-SE:

1.200 pessoas que queiram mudar a sua vida

Se trabalha e recebe salário mínimo, contacte *learn$ave*. Por cada $1 que economize, o Governo do Canadá contribuirá com $3 adicionais para o ajudar a voltar à escola, a fazer estágios ou a iniciar a sua própria companhia (small business).

Só poderão concorrer os residentes em Toronto e cujo salário mínimo anual não ultrapasse os $21.463 por pessoa ou ¢40.390 por família de quatro membros.

Contacte a Hotline de *learn$ave* para verificar se tem as habilitações necessárias ou dirija-se pessoalmente à próxima sessão de preenchimento de formulários.

Contacte *learn$ave* através do 416-780-0673 ou de e-mail learnsaveinfo@fsatoronto.com

***Learn$ave* trabalha em colaboração com:**

FAMILY SERVICE ASSOCIATION OF TORONTO

Human Resources Development Canada — Développement des ressources humaines Canada

SEDI

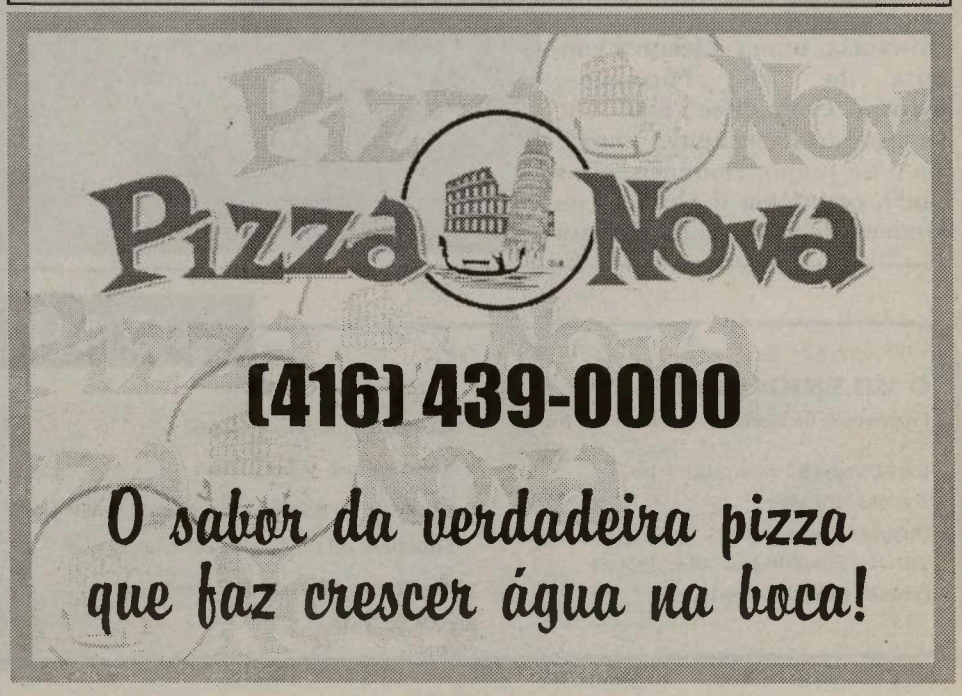
SRDC learning what works

RBC Royal Bank

Junte-se a **learn$ave** para ter mais oportunidades!

CONVITE – Antonio E Costa expôe na Galeria LA PARETE

Na sexta-feira, dia 31 de Maio, das 6:00 – 9:00 , 1086 Bathurst Street.
Antonio E Costa é um pintor de renome internacional. Com residência em Goa, Antonio tem obras na AGO, em galerias em França, Espanha e na Índia. Com uma versatilidade apreciável, o pintor deslumbra-nos com o seu uso da cor e materiais diversificados em collages deslumbrantes.



SottoBank

ONDE AS PESSOAS CONTAM MAIS

Simplifique a sua vida ***Torne-se cliente do SottoBank***

Se já é cliente do SottoBank,
traga um amigo para abrir uma conta
e ambos estarão habilitados a ganhar.

Abra uma conta ainda hoje...e habilite-se a **ganhar**

2002 Chrysler Sebring*.....
cortesia de ***Toronto Chrysler,***
o concessionário no coração da comunidade
*carro não exatamente como na fotografia

Um banco novo... uma conta nova... um carro novo.
Obtenha mais informações em qualquer agência do SottoBank

Toronto
1106 Dundas St. W.
Tel: 416 588 8597

Toronto
1502 Dupont St.
Tel: 416 533 7686

Brampton
135 Main St. N.
Tel: 905 457 9090

Hamilton
281 Barton St. E.
Tel: 905 521 5635

"UNIR E PARTILHAR", resumo das intenções do Governo Regional dos Açores, estraído dos diálogos com o Presidente Carlos César, em Quebéque.

Tal como prometera no passado ano nos EUA, o Presidente da Região Autónoma dos Açores, Senhor Carlos Manuel Martins do Vale César, visitou Montreal -Gatineau, Laval e Ottawa-, onde participou nas Festas do Império da Trindade, da Missão de Nossa Senhora de Fátima de Laval, dos Mordomos Isabel e José Rego, com saída da casa dos mordomos e término na Igreja de Nossa Senhora de Fátima de Laval. No Cortejo, incorporaram-se Carlos César e sua mulher, Dra. Luíza César, o Embaixador de Portugal, Dr. José Luiz Gomes, a Directora Regional das Comunidades, Dra. Alzira Silva, o Cônsul-Geral de Portugal, Dr. Nuno Bello, o Presidente da Comissão Directiva da "1º. Festival de Cultura Açoriana", Eng. António Fernando Ázera da Silva, Reverendo Padre José Arruda, várias entidades oficiais canadianas, responsáveis das festas - Império e Festival de Cultura-, e uma pequena multidão, num dia bem festivo, quente e bonito, onde a harmonia e o prazer do convívio se conciliaram para um dia insquecível.

Carlos César, depois da Missa, celebrada pelo Reverendo Padre José Arruda, juntou-se aos milhares de presentes e visitou os Impérios em exposição no largo da Igreja onde também se encontrava um palco que serviu de apoio aos concertos das bandas e arrematações. A iniciativa de erguer os Impérios representativos de todas as ilhas e, ainda, da Ilha da Madeira e da cidade de Tomar -onde a tradição teve início-, foi de Leonildo Miranda em 1994, com exposição a partir de 1995.

Num dos momentos em que conversámos com o Senhor Presidente Carlos César, confidenciou-nos resumidamente que, sua mulher, a Dra. Luiza César, é natural de Montreal, filha do primeiro Cônsul-Geral de Portugal, em Montreal, pelos anos 50. Depois, seguiu o pai mundo fora, particularmente à África do Sul e, talvez pelo destino de ter nascido numa comunidade onde viviam muitos açorianos, passou pelos Açores onde "descobriu um marido que até não é mau de todo", concluiu a rir.

Após o jantar de encerramento do "1º. Festival de Cultura Açoriana", Château Royal, em Laval, Carlos César fez um brilhante discurso de improviso, agradecendo e salientando o esforço de todos e o desenvolvimento do Açores. Ainda antes do discurso, disse-nos: -"...este envolvimento, é uma reconciliação muito forte entre os açorianos de fora e os açorianos de dentro!".

António Ázera da Silva na entrega da peça de artesanato ao Presidente Carlos César.

Disse, ao dirigir-se aos presentes na luxuosa sala do Château Royal:

Sr. Presidente da Comissão Directiva do Festival de Cultura Açoriana, Sr. Maire de Laval, minhas senhoras e meus senhores, estimadas amigas e amigos, co-cidadãos e açorianos:

Quero em primeiro lugar agradecer a amabilidade e o significado do vosso convite para estar convosco no jantar de encerramento deste Festival de Cultura Açoriana. Desde logo, endereçar, em nome do governo, as minhas felicitações a todos os que no ▶

Os músicos e as cantadeiras do Rancho Folclórico Ilhas de Encanto.

Horácio Domingos Wholesale
Domingos Meat Packers Ltd.

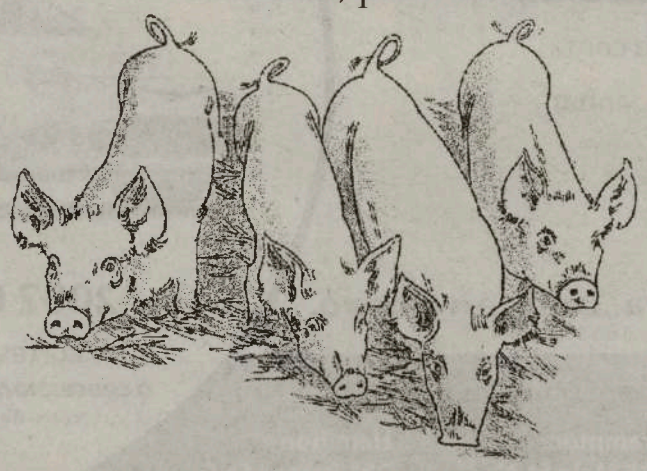
Festas do Centro Cultural Português de Mississauga

Dia 4 de Junho

TORNEIO DE GOLF
(Indian Wells G.C.C.)

INFO: 905-286-1311

A partir de 1 de Junho de 2002, Horácio Domingos Wholesale Meats Ltd., recebe os seus clientes e amigos nas novas instalações, situadas no 3249 Lenworth Drive, Mississauga, Ont. L4X 2G6. Telef: 905 602-7746 e o Fax: 905 602-4547. (Entre a Dixie Road e a HWY #427, a norte da Dundas, perto da Wharton Way)



Horácio Domingos

Tel: (416) 762-5503 ou 1-800-935-4441

▶ âmbito da Comissão Directiva e seus colaboradores, deram o contributo para que o Festival de Cultura Açoriana alcançasse o êxito, a visibilidade e a notoriedade que alcançou. Na verdade, realizações como esta prestigiam, fazem evidenciar e enfatizar a presença da nossa comunidade de forma elevada. Os açorianos devem distinguir-se nos países em que residem, não só pela forma activa como participam cívica, profissional e socialmente, mas também pela forma corajosa e apurada como evidenciam a sua identidade cultural, o apego às raízes e o fazem com modernidade e com sentido de açorianidade. O Festival de Cultura Açoriana, no formato que utilizou, evidencia em simultâneo esse apego às nossas origens e esse sentido de modernidade com que vivemos as nossas tradições e a nossa história.

Este Festival, que julgo ter nascido com base numa ideia dum primeiro encontro de Associações Culturais dos Estados Unidos e do Canadá que se realizou o ano passado na ilha do Faial, teve a concretização profeciente dos nossos amigos residentes nesta área do Canadá e espero que venha a ter continuidade e que se constitua como um acontecimento anual de grande relevo de manifestação de açorianidade em todos os países onde temos comunidades residentes.

Agradeço por isso o vosso esforço e o vosso talento que revelaram na organização deste Festival e da forma como o fizeram comunicar junto das autoridades locais, tornado visível a existência da nossa comunidade e dizendo-lhe que é também ela um parceiro social que deve ser respeitado na construção da sociedade multicultural que é a sociedade canadiana. Aproveito também estas circunstâncias para realçar o orgulho que hoje senti, quer aquando dos encontros que mantive com o Sr. Presidente da Câmara de Montreal, quer com o Sr. Presidente da Câmara de Laval, mas sobretudo também com o Sr. Ministro da Imigração. Ficou-me mais uma vez clara a ideia de que a comunidade portuguesa, em especial a comunidade açoriana, é apreciada e considerada. Nós hoje, nos Açores, atravessamos uma fase diferente do nosso desenvolvimento económico e social. Passamos, de um ponto visto histórico e muito rapidamente, de uma região de emigração para uma região de imigração. Isso acarreta-nos também maiores responsabilidades no plano da nossa acção externa. Significa que o esforço que hoje temos que desenvolver para ajudar as nossas comunidades a preservar a sua identidade cultural, para ajudar o nosso país na sua missão da preservação da língua portuguesa no mundo, são desafios cada vez maiores e mais importantes e de maior sentido estratégico para a portugalidade e para a açorianidade. Hoje, nós temos que ancorar, alicerçar este ideal de preservação da açorianidade no mundo em relações que sejam mais perenes, que se fundem nas trocas económicas, no intercâmbio cultural, nas vivências açorianas que têm sentido de futuro porque a grande munição com que prolongamos até hoje a açorianidade no mundo, foi exactamente com a perda dos nossos recursos humanos e das pessoas que residiam nos Açores, que por razões várias, entre as quais algumas insuficiências e faltas de oportunidades na nossa região, marcharam e foram para outros lugares. Hoje, o grande desafio é, não existindo esse prolongamento dos fluxos emigratórios, manter os fluxos de informação e de intercâmbio que façam manter esta ponte entre os açorianos que residem nos Açores e os açorianos que residem noutros países do mundo. Pela parte do governo da Região Autónoma dos Açores, dentro da limitação dos nossos recursos, procuramos corresponder a esse desafio na compreensão da sua crescente complexidade em função do termo da emigração. Se compararmos os recursos que mobilizamos para o apoio às nossas comunidades no exterior com os recursos de qualquer Estado europeu, incluindo naturalmente o Estado português, somos a região que mobiliza maior percentagem dos seus recursos financeiros do seu orçamento para este desígnio e para este apoio que eu considero essencial para a projecção dos Açores no mundo e para a unidade de todos os açorianos.

Não é uma ideia exclusiva do meu governo, mas tem acompanhando a história da autonomia recente dos Açores, de que nós não temos uma ideia territorial dos Açores. Nós sentimos os Açores nas nossas ilhas, da mesma maneira que sentimos os Açores no mundo onde quer que esteja uma comunidade de açorianos. Por isso, temos esta grandeza modesta de pensar que estamos por toda a parte e que, nós governo, não governamos, nem representamos só os açorianos que vivem nos Açores, mas temos também obrigações para com todos os açorianos que vivem em qualquer parte do mundo.

Esta nova fase que vivemos nos Açores, porém, deve ser também, e esse sentimento de confiança e do orgulho é que vos quero transmitir, um motivo de júbilo para todos os açorianos porque hoje os Açores que temos são profundamente diferentes daqueles Açores que motivaram fluxos migratórios ao longo do último século, e no caso particular do Canadá, ao longo do último meio

CONTINUA NA PÁGINA 24

Os mordomos Isabel e José Rego e a respectiva coroa do Divino Espírito Santo

Aspecto do cortejo.

Norberto Pereira Dâmaso, músico e fundador da Banda Filarmónica Portuguesa de Montreal, o casal Manuel Eliseu Cota e Victor Barreira, Mestre da Banda de N. Senhora dos Milagres de Montreal.

Aspecto da mesa de honra no encerramento do 1º Festival de Cultura Açoriana no Château Royal, em Laval.

Tundra • Rav4 • 4Runner • Highlander • Sequoia
Avalon • Sienna • Prius • Tacoma
Celica • Corolla • Matrix • Solara
SCARBOROUGH LEXUS TOYOTA
Os preços mais acessíveis
Juros a partir de 0,9%
Facilidades de pagamento
Veja porque razão a Scarborough Lexus Toyota é a #1 em vendas!
VISITE-NOS para ver o Matrix e Corolla de 2003
Francisco Santos
o português que lhe dá um serviço personalizado e eficiente.
MATRIX
Grande gama de carros usados com garantia
2000 Eglinton Ave. East Scarborough, Ont. M1L 2M7
Tel.: 416 751-1530 • Cell.: 416 219-1721
LEXUS TOYOTA

CARASSAUGA'2002 um grande sucesso

Não tivémos oportunidade de visitar todos os pavilhões da CARASSAUGA'2002 mas, pelo que vimos no Pavilhão Português, no Centro Cultural Português de Mississauga, não temos dúvidas em afirmar que constituiu mais um sucesso.

Desde o átrio à sala de festas, o CCPM estava bonito, bem ornamentado, pondo em destaque o tema do ano, o Vinho do Porto.

É fácil perceber porque razão, todos os anos, o Pavilhão Português recebe elogios e prémios.

Na abertura, sexta-feira, 24 de Maio, o salão encheu para felicidade de todos. Excelentes pratos regionais portugueses ao dispor, assim como bolos e vinhos. Exposições de Artesanato e muita animação. O músico-intérprete Galvão não deixou de recordar as belas melodias do passado -Ai, que saudades!- e, os Ranchos Folclóricos de São José de Oakville e do CCPM, evoluiram com toda a beleza dos seus trajes e alegria da sua juventude e confiança no futuro. Rebeca, Steve Medeiros e o Grupo de Música Regional do CCPM, deram à festa o ritmo que contagiou tudo e todos, portugueses e de outras etnias. Nos restantes dias, Sábado e Domingo, houve um pouco de tudo. A música do Galvão, demonstrações de Karate, variedades com José Gil, Emily Melo, Isabel Sinde, Rebeca e, logicamente, os grupos folclóricos do PCCM, FC Porto de Toronto, Casa das Beiras, Arsenal do Minho, As Tricanas e Migrantes de Barcelos. E tanto mais...

Parabéns, Luis Arruda e Gilberto Moniz, assim como para todos os companheiros dos Corpos Gerentes e Juventude do CCPM, tal como todos os voluntários. Temos clube, temos gente!

JMC

Rancho Folclórico do CCPM na sua entrada no salão.

A terceira idade do CCPM não faltou com os seus trabalhos artesanais.

Luis Arruda, Santa Bettencourt e Gilberto Moniz, responsáveis e activos membros do CCPM e do pavilhão português.

Voluntárias em acção.

Rancho Folclórico de S. José de Oakville em plena acção.

Mais de 10 anos no mercado da telecomunicação

RapidTel

Apoiamos a Salvation Army com orgulho

Oferecendo sempre o melhor para si!

Começando com 9c para Portugal, oferecemos três planos

	Portugal	Canadá	EUA	Rio & S. Paulo	França	Itália	Espanha	Alemanha
Plano I*	.12c	.7c	.7c	.15c	.8c	.8c	.8c	.8c
Plano P*	.10c	.10c	.10c	.15c	.8c	.8c	.8c	.8c
Plano N**	.9c	.9c	.9c	.15c	.9c	.9c	.9c	.9c

* Sem despesas mensais
** Com despesa mensal

Escolha o plano que mais o ajuda a POUPAR nas suas chamadas de longa distância.

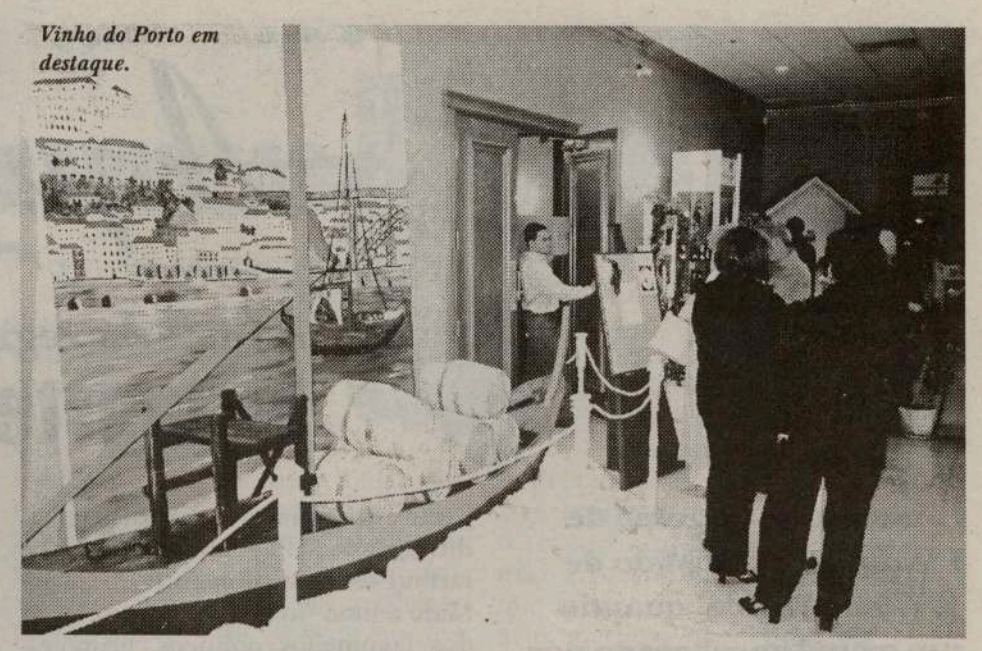
Não hesite em contactar-nos, pois só assim poderá saber as grandes vantagens de que beneficiará 24 horas por dia, 7 dias da semana.

Horários: 2ª a 6ª feira - 9am - 6pm • Sábado e Domingo - 10am - 2pm

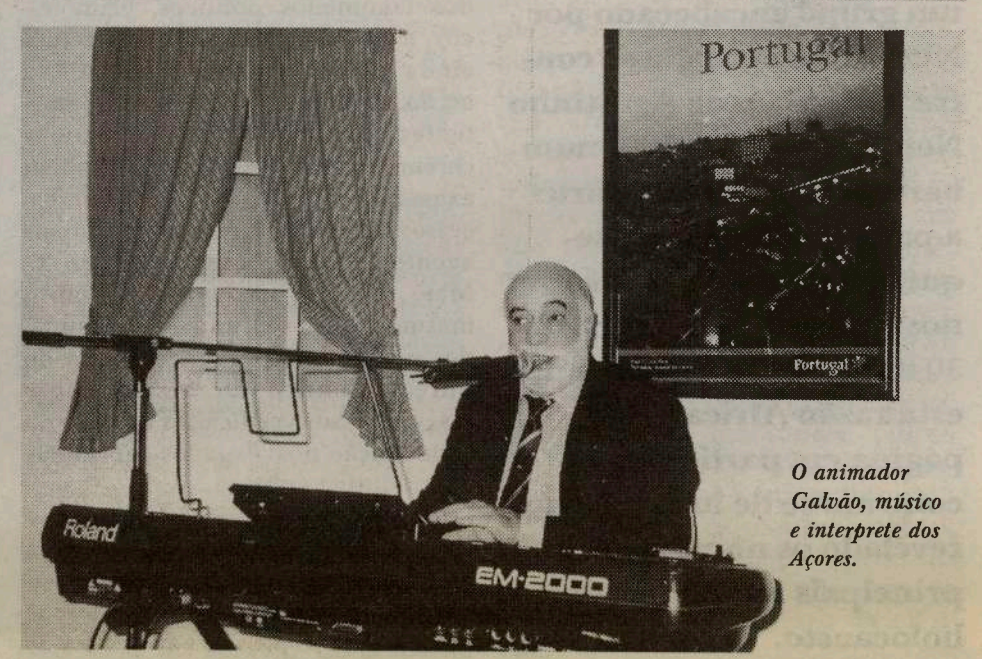
Telefone já: 1 866-727-4383 ou 905-619-2598

FALAMOS PORTUGUÊS

Maggie Medeiros e a Miss CCPM no quiosque da Rogers/FPtv.


Vinho do Porto em destaque.

Rancho da casa em movimento.

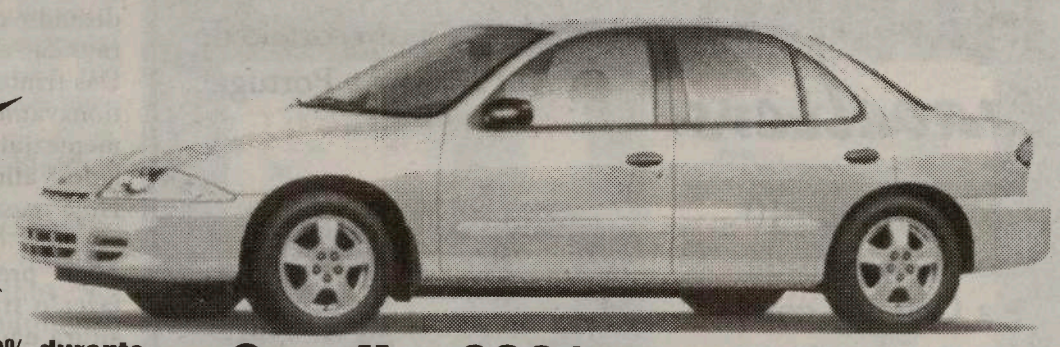


O animador Galvão, músico e interprete dos Açores.

Grande campanha...

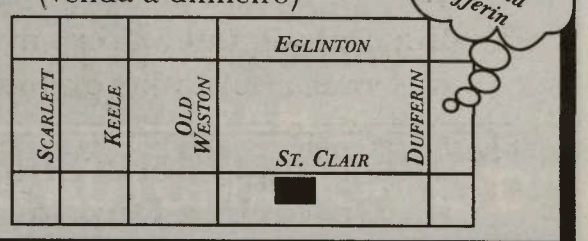
Não perca esta oferta especial e os nossos baixos preços para este fantástico saldo...

Não dá nada de entrada
Não paga juros
Não faz pagamentos
Durante 90 dias



Juros de 1.9%, durante 5 anos na maior parte dos modelos de 2002

Cavalier 2001 4 portas, demonstração
Apenas **15,391.00**
(venda a dinheiro)

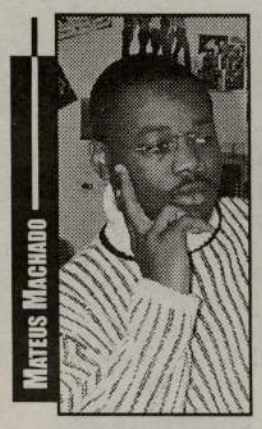


EARNING CUSTOMER TRUST & CONFIDENCE SINCE 1945

Web: www.westyorkchev.com • E-mail: service@westyorkchev.com

1785 St. Clair Ave. W. (416) 656-1200

As opiniões expressas por Mateus Machado não reflectem as opiniões do jornal O Milénio.



Aqui escrevo eu...

A história registou

As mortes surpresas do 27 de Maio

A intentona de golpe de Estado de 27 de Maio de 1977 em Angola, quando um grupo encabeçado por Nito Alves insurgiu-se contra a direcção de Agostinho Neto, no que resultou num banho de sangue de parte-a-parte e de cujas consequências o país ainda sofre nos dias correntes, foram 30 mil pessoas mortas e por esta razão África e esta página em particular encontram-se de luto, e é aqui revelado os nomes dos principais matadores deste holocausto.

Vinte e cinco anos passados, a actual direcção do MPLA faz "mea culpa" e atribui os acontecimentos do 27 de Maio a uma "inadequada apreciação dos fenómenos políticos, económicos e sociais da época". Acredita ainda o MPLA que "a reacção a esta acção, levada a cargo pelas competentes instituições para restabelecerem a ordem, comportou também exageros, determinados (...) por excessos de zelo dos seus principais agentes". Os sobreviventes do 27 Maio reunidos na Fundação com o mesmo nome sentiram-se defraudados e irritados com a declaração do Bureau Político do MPLA sobre esses excessos verificados quando da condenação dos alegados cabecilhas da intentona golpista.

Os conhecidos fraccionistas ou nitistas preferem acreditar que se trata do primeiro passo para que o governo tenha a hombridade de explicar-se sobre o que se passou e o que foi de facto o 27 de Maio. O porquê de tamanha matança, pois esta estendeu-se até Março de 1978, altura em que terão sido mortos os últimos 200 homens.

Silva Mateus, presidente da Fundação 27 de Maio que prometera um discurso com inúmeras revelações, acabou envolvendo-se em respostas à declaração do BP do MPLA recorrendo a história. Recordou então que em 1992 o Partido Renovador Democrático (PRD) , do qual era membro, escreveu ao Presidente da República, solicitando explicações sobre o paradeiro de 30 mil pessoas presas em Maio de 1977.

Na sua resposta o Presidente terá dito que os principais mentores do golpe de estado, isto é apenas onze pessoas, teriam sido julgadas condenadas e fuziladas.

" Aqui há uma mentira grosseira, porquanto nós nunca assistimos a nenhum julgamento. Nito Alves e Zé Van-Duném não foram julgados porque se assim fosse todos nós teríamos conhecimento e teríamos participado, como testemunhas de acusação ou de defesa. Como mentores o documento resposta cita apenas onze nomes; Nito Alves, Zé Van-Dunem, Bakalof, Siannouk, Sita Valles , Luís Kitumba, Pedro Fortunato, Mbala Neto, Minerva, Juca Valentim, a declaração termina dizendo que os outros desapareceram das cadeias.

Das trinta mil pessoas que nós questionavamos só onze foram supostamente julgados, condenados e fuzilados" afirmou.

Hoje passados 25 anos os sobreviventes do "Holocausto de 27 de Maio" pretendem enterrar os seus e fazer o tradicional óbito, já que na altura não era permitido a ninguém tal prática e caso o fizessem corriam o risco de cadeia e morte.

Sem pretensão de perseguição, assassinato e outras práticas, os membros da Fundação 27 de Maio não abdicam do pedido de desculpas públicas pelo MPLA e governo nem do levantamento de um monumento que simbolize o enterro de todos os mortos.

A fundação não se coibiu em citar alguns nomes de alegados assassinos conhecidos e reconhecidos das mais de 30 mil vítimas não justificadas e que poderão em sã consciência fazer a sua mea culpa, pois caso contrário a política de reconciliação nacional que o governo leva a cabo não será eficaz se não for abrangente e inclusiva da qual se contam os nitistas.

" Se o estado, o Mpla e o seu governo corajosamente deram esse passo pedimos para que dêem outros passos, mais longos, nomeadamente a abertura do dossier 27 de Maio de modo a pôr fim ao mito que ainda hoje existe.

Afinal o que aconteceu em 27 de Maio... eu tenho a minha versão e cada um tem a sua versão. Precisamos aqui de criar esta comissão para que se reponha a verdade , para que se saiba de facto o que é que aconteceu e porquê aconteceu. Hoje já é tempo e demos o pontapé de saída.

Nós os nitistas no seio do Mpla, os fraccionistas escorraçados batidos, encarcerados e mortos abrimos aqui o dossier 27 de Maio denunciando alguns nomes dos nossos matadores, eles andam ali: Lúcio Lara, Iko Carreira, Costa Andrade (Ndunduma), Henriques Santos(Onanbwe), Luís dos Passos da Silva Cardoso, Ludy Kissassunda, Luís Neto (Xietu), Manuel Pacavira, Beto Van-Dunem, Beto Caputo, todos esses são matadores e a lista continua, Carlos Jorge, Tito Peliganga, Eduardo Veloso da Unicargas, Tony Marta, Wadjimbi, Kama Keto, Cunha , Saturnino, Pitoco, Osvaldo Inácio, capitão Muatchianvua o Adelino de Almeida, Mainga, Tchizainga, Evadi, Loroy, José Maria, Carual, motorista de Iko Carreira, Kandanda oficial de campo de Iko Carreira, Domingos Cadete o Muxima, João Job, Ngambá, Bota de Zinco o celebre matador da CR do São Paulo, Manino, Beirão, Gaspar, Viking, Diogenes , Jaime Feliz Bagorro, Armando Fundanga, Jacare da Disa, Manuel Berenguel da RNA, Domingas da família Mingas, a primeira mulher da lista, Jitoeira, Carmelino da judiciária, major Kanhangulo de Malanje e tantos outros de uma série da lista que iremos publicar" afirmou ainda Silva Mateus.

Segundo Silva Mateus a sua Fundação estava a espera de ouvir do MPLA a criação da comissão, a responsabilização do Estado e do próprio MPLA pela matança verificada e outras, porque de contrário estas pessoas que foram citadas poderão ser alvo de retaliação.

MM

Happy Travellers está a comemorar 10 anos de bons serviços à Comunidade.
Por isso, todos os clientes que usem os serviços de Happy Travellers em 2002 habilitam-se a um sorteio de três (3) viagens a Portugal.

Ao fim de 10 anos, a Fernanda e a Cristina continuam a servir os seus clientes com o mesmo carinho como se fossem ainda os primeiros.

Visite-as na Galeria Shopping Centre, na Dufferin e Dupont em Toronto

Tel.: 416-531-5000

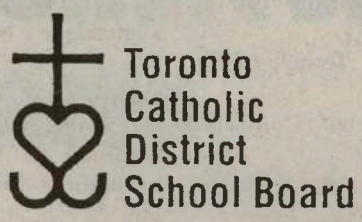
SIM ao ensino de Português integrado

A Coligação Luso-Canadiana para a melhoria do Ensino gostaria de divulgar uma carta assinada pelo Presidente do Conselho Escolar das Escolas Católicas manifestando o seu total apoio à continuação do ensino de Português integrado no horário regular dos alunos.

Alguns elementos dos Conselhos Escolares das escolas frequentadas maioritariamente por crianças de ascendência portuguesa são contra o programa. Infelizmente a representatividade dos pais portugueses nos Conselhos Escolares é muito pobre ou mesmo nula. São os pais dos alunos não-portugueses que decidem o futuro académico das nossas crianças?

Está a circular nas Escolas de St. Anthony e na Escola S. Sebastian um inquérito da máxima importância. À pergunta, feita em inglês - Are you in favour of the continuation of the Portuguese Language Program in your school? - os pais devem responder YES, se de facto querem que os seus filhos continuem a aprender a Língua Portuguesa.

Aprender línguas estrangeiras só traz vantagens aos nossos filhos. Não deixem que sejam os pais menos bem informados a prejudicar a educação dos seus filhos.



Dear Ilda Januario:

As a follow up to our last meeting of the Advisory Committee for the Portuguese Canadian Coalition for Better Education I want to affirm my support for the International Languages Programs in the Toronto Catholic District School Board (TCDSB).

Portuguese is one of four languages that is integrated in the regular school day. More than five thousand students from many etnocultural backgrounds are learning Portuguese in twelve Catholic schools.

As you know, learning Portuguese has many advantages not only for students who come from Portugal and other Portuguese speaking countries but also for the others.

Educational research has shown that learning a third language facilitates the learning of English, it is recognized as a future employment asset, it reaffirms the value of home learning and provides cultural enrichment to the school, just to mention a few advantages.

I strongly support the continuation of the integrated Portuguese language program at St. Anthony and St. Sebastian schools and urge all parents to do the same.

It is important for parents to be involved in the education of their children. Parents on the Catholic School Advisory Council (CSAC) are elected to represent the parent community and I would like to urge you as parents in these communities to become actively involved in your local school CSAC.

Please feel free to distribute this letter to the Portuguese community

Joe Carnevale
Joseph Carnevale
Chair of the Board

Comunidade

Comunicado

A Irmandade das Festas do Divino Espírito Santo de Kitchener-Waterloo informa que sexta-feira, dia 7 de Junho, faz a apresentação do gado com o Pézinho, seguindo-se cantigas ao desafio. Sábado, às 10h00, benção do pão e da carne, e baile. Domingo, dia 9, às 11h30, Cortejo e depois Missa Campal e Coroação. Às 13h30, serão servidas as Sopas do Espírito Santo. Baile e arraial. Informações no Clube Português de Kitchener.

Sexta-feira, 31 de Maio

-Jantar da Academia do Bacalhau no Europa Catering, às 19h30. Actuação de Steve Medeiros e música do Tropicalíssimo.
Info: 416 254-7060, ou 239-5176, ou 286-4714, ou 260-8920.

Sábado, dia 1 de Junho

-Jantar do 39o. Aniversário do Canadian Madeira Club-Madeira House C. Centre. Haverá "Madeira de Honra" e Corte do Bolo comemorativo. Baile e Folclore. Muitos parabéns! 416 533-2401.
-Community Focus Fundraising Committee com o Block Festival Extravaganza no St. Columba & All Hallows Anglican Church (St. Clair e O'Connor). Para as famílias. Info: 416 686-2120.
-Bazar na Igreja de Cristo Rei, em Mississauga, das 10h00 às 16h30. Os lucros serão para os jovens da Paróquia.
-Dia do talento Juvenil na Casa do Alentejo. Info: 416 537-7766.

Domingo, dia 2

-20o. Aniversário e BBQ da Sociedade dos Deficientes, nas instalações do Borges Foods, em Mississauga. Info: 905 277-0677.

Terça-feira, dia 4

-Torneio de Golfe do PCCM, no Indian Wells. Info: 905 286-1311.

Quinta-feira, dia 6

-Inauguração da exposição de pintura, na Galeria Corte-Real, do First Portuguese, pelas 18h00, dos artistas Mia Azevedo, Isabel Pinto, Margaret Teixeira, Luis Palaio e Gilberto Gírio.

Sábado, dia 8

-Kizomba com "ELA" no Lusitânia de Toronto, às 18h00. Muamba e churrasco e homenagem póstuma a Virgílio Fernandes com a presença do irmão Orlando Fernandes. Info: 416 732-2401.

Silvestre's Martial Arts

1743 St. Clair Ave.
576 Rogers Rd. • Keell/Rogers

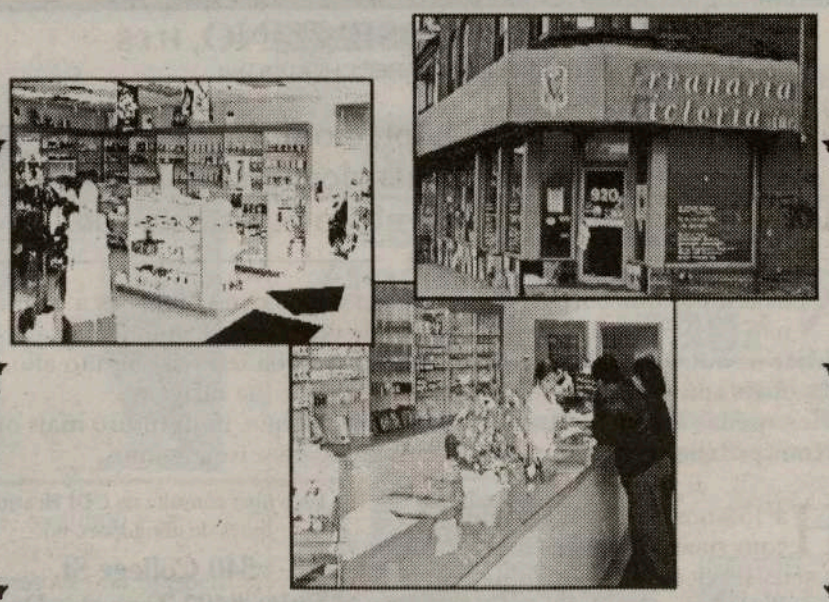
Silvestre's Martial Arts vai estar presente no Summerfest 2002 da Cirv radio nos dias 15 e 16 de Junho.

416•656•5554
416•534•5497

Sinta-se seguro. Em boa forma física e mental.

ERVANÁRIA VITÓRIA inc.

PRODUTOS NATURAIS E MEDICINA HOMEOPÁTICA



Marque uma entrevista com o Naturista Homeopata António Medeiros, já com muitos anos de experiêcia, que o poderá ajudar na solução dos seus problemas.

Visite-nos no 920 Dundas Street West
Telefone: (416) 603-7978

CRÓNICA À DISTÂNCIA

O Estoiro e as Organizações socialistas que pagamos

O Governo da República enfrentou determinadamente o evitar que Portugal fosse penalizado pela União Europeia, embora a Comissão Europeia ainda diga que o "aperto" devia ter sido maior, ao que o Executivo PSD-CDS fez bem, com bom senso, em não ir na conversa.

A verdade dura e crua, é que Portugal tem de poupar 425 milhões de contos até o final do ano, sob pena de multa e de corte nos Fundos Europeus.

Mas se o IVA não tivesse aumentado – e o IVA é um imposto socialmente justo, porque quem mais paga, é quem mais gasta, e quem mais gasta, é quem mais pode – se o IVA não aumentasse, a outra solução seria a de cortar nos investimentos, o que penalizaria os Trabalhadores, os salários e as classes menos possidentes. Acresce que, reduzido o investimento, tal significava menos estruturas de desenvolvimento. E quando o País não se desenvolve, quem não atinge melhores níveis de vida, são os que ainda não lhes tiveram acesso.

Num Portugal que neste momento não tem competitividade, e a produtividade é baixissima, reduzir o défice não é um objecto de mero exercicio de técnica orçamental. É a saida para o desenvolvimento que distriubi recursos com justiça a quem os não tem.

E isto só pode ser conseguido através da politica orçamental e da politica de rendimentos, visto que já não temos politica cambial e politica monetária próprias, agora da competência da União Europeia.

De qualquer maneira, conseguiu-se evitar o congelamento dos salários. Por outro lado, o fim das bonificações, que vai poupar cento e trinta milhões de contos anuais ao Estado, significa para os contratos para compra de habitação, num financiamento bancário de quinze mil contos a vinte anos, um agravamento mensal de vinte e três contos e quinhentos em relação aos contratos anteriores. Isto num clima estável de taxas de juro baixas, dada a nossa pertença à zona euro, e donde não podemos por isto mesmo sair, e para tal é esta politica de emergência.

Há dias, vi publicada a previsão de aumento de preços com esta subida do IVA. Por exemplo, um par de sapatos de 50 euros, passaria a custar 50.85. Uma camisa de 30 euros, passaria a 30.51. Um automóvel de 21.000 euros, passaria a 21.359. Um detergente de louça de 2 euros, passaria a 2.03. Um aparelho de televisão de 250 euros, passaria a 254.27. Um perfume de 40 euros, passaria a 40.68.

Já agora, fica aqui a indicação da razia que o Governo da República vai fazer em Institutos Públicos vindos do socialismo, e cuja inutilidade fica assim comprovada.

São extintos:

- Instituto para a Inovação na Administração do Estado;
- Administração-Geral Tributária;
- Secretaria Geral do ex-Ministério do Planeamento;
- Conselho Consultivo da Tecnologia da Defesa;
- Comissão Consultiva da Condição Militar;
- Comissão Interministerial de Apoio ao Processo de Transição em Timor-Leste;
- Delegações regionais da Direcção-Geral dos Assuntos Consulares e Comunidades Portuguesas;
- Gabinete de Apoio, Estudos e Planeamento do Ministro-Adjunto;
- Secretaria-Geral do ex-Ministério da Juventude e Desportos;
- Gabinete do Serviço Civico dos Objectores de Consciência;
- Comissão Nacional para as comemorações dos Descobrimentos Portugueses;
- Organização para a Emergência Energética;
- Observatório do Comércio;
- Conselho Nacional da Qualidade;
- Gabinete para a Pesquisa e Exploração de Petróleo;
- Inspecção-Geral das Pescas;
- Comissão Interprofissional da Região Demarcada do Douro;
- Comissão Liquidatária da EPAC;
- Comissão liquidatária do ex-Instituto Regulador e Organizador dos Mercados Agricolas;
- Instituto Histórico da Educação;
- Instituto da Inovação Educacional;
- Instituto Nacional de Acreditação da Formação de Professores;
- Instituto da História da Ciência e da Técnica;
- Gabinete Coordenador de Politica Cientifica e Tecnológica;
- Instituto de Cooperação Cientifica e Tecnológica Internacional;
- Observatório das Ciências e das Tecnologias;
- Auditoria Juridica do Ministério da Ciência;
- Departamento de Estatistica do Trabalho, Emprego e Formação Profissional;
- Departamento para os Assuntos do Fundo Social Europeu;
- Instituto para o Desenvolvimento Social;
- Comissariados Regionais da Luta contra a Pobreza;
- Comissão de Gestão do Projecto Profissional;
- Comissão Permanente para a Segurança de Pessoas e Bens nas Obras e Exploração das Travessias do Tejo em Lisboa.

Estão a ver no que o "despesismo" centralista e socialista gastava o dinheiro?!...

Algumas destas instituições, a sua existência, e até o respectivo nome, dão vontade de rir!...

Mas não fica por aqui.

São fundidos:

- Centro de Estudos e Formação Desportiva, Complexo de Apoio ás Actividades Desportivas e Instituto Nacional do Desporto;
- Comissão de Peritos para Acompanhamento do Plano Nacional contra a Violência Doméstica e Comissão para a Igualdade e os Direitos das Mulheres;
- Instituto de Hidráulica, Engenharia Rural e Ambiente com a Direcção-Geral do Desenvolvimento Rural, o Instituto Nacional de Investigação Agrária e o Instituto de Investigação das Pescas e do Mar.
- Instituto Português de Arqueologia e Instituto Português do Património Arquitectónico;
- Instituto de Arte Contemporânea com o Instituto Português das Artes do Espectáculo;
- Instituto Português da Droga e da Toxicodependência com o Serviço de Prevenção e Tratamento da Toxicodependência;
- Direcção-Geral de Emprego e Formação Profissional com Direcção-Geral das Condições de Trabalho;
- Instituto Nacional de Habitação e Instituto de Gestão e Alienação do Património Habitacional do Estado;
- Instituto das Estradas de Portugal e Instituto para a Conservação e Exploração da Rede Rodoviária;
- Instituto Marítimo-Portuário com Institutos Portuários e Instituto de Navegabilidade do Douro;
- Direcções Regionais do Ambiente e do Ordenamento do Território e Comissões de Coordenação Regional.

Tudo isto servia para os "boys" e "girls" do socialismo!... É preciso ter "lata"!...

E vão ser drasticamente reestruturados, a Comissão Nacional da UNESCO, o Instituto Português de Juventude, a Secretaria-geral da Presidência do Conselho de Ministros, o Alto Comissariado para a Imigração e Minorias Étnicas, o Conselho Consultivo para os Assuntos de Emigração, a Comissão para a Igualdade e Contra a Discriminação Racial, a Comissão Interministerial para a Coordenação, Acompanhamento e Avaliação da Politica de Imigração, o Secretariado entre Culturas, a Direcção-Geral do Comércio e Concorrência, o Conselho da Concorrência, o ICEP, o IAPMEI, o Instituto de Financiamento e Apoio ao Turismo, o INET, o INAC, o Instituto de Mercados de Obras Públicas e Particulares e do Imobiliário e o Instituto do Ambiente.

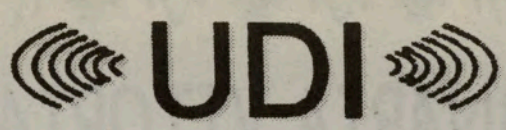
Haja Deus!...

O que esse "povo superior" – conforme a rua do surdo – que é a "classe politica" de Lisboa, em nome do socialismo arranjou!...

E agora?... Tanto "tacho" socialista ao ar, para onde irão eles?... A Maçonaria e os empresários "cinzentos" desenrascarão...

Ou vão pretender continuar a dar "lições" à Madeira?...

Haja Deus!...



MIGLIORA I TUOI INDICI D'ASCOLTO

DOMENICO COSENTINO, H.I.S.
SPECIALISTA APPARECCHI AUDITIVI

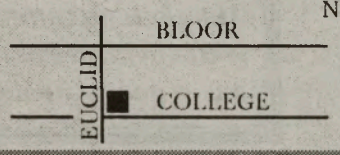
OUVIR é uma prenda preciosa. Infelizmente, a poluição sonora, algumas doenças e a passagem dos anos de vida, vão destruindo o sistema auditivo.

Nos tempos que correm podem surgir sérias consequências a quem não OUVE bem: impossibilidade de ouvir tocar campainhas, perturbar os outros por ter o volume do rádio ou da televisão muito alto, e não ouvir convenientemente as palavras que se lhe dirigem.
Estes apenas alguns pequenos inconvenientes que, num futuro mais ou menos próximo, podem provocar desvantagens e isolamentos.

Há 15 anos que UDI Hearing serve com sucesso aqueles que procuram os seus serviços. A companhia tem especialistas que avalia com exactidão os problemas auditivos dos pacientes.

Tel.: 416 924-5033

Faça uma consulta na UDI Hearing livres de obrigações, no:
540 College St.
Suite #402 Toronto, Ont.

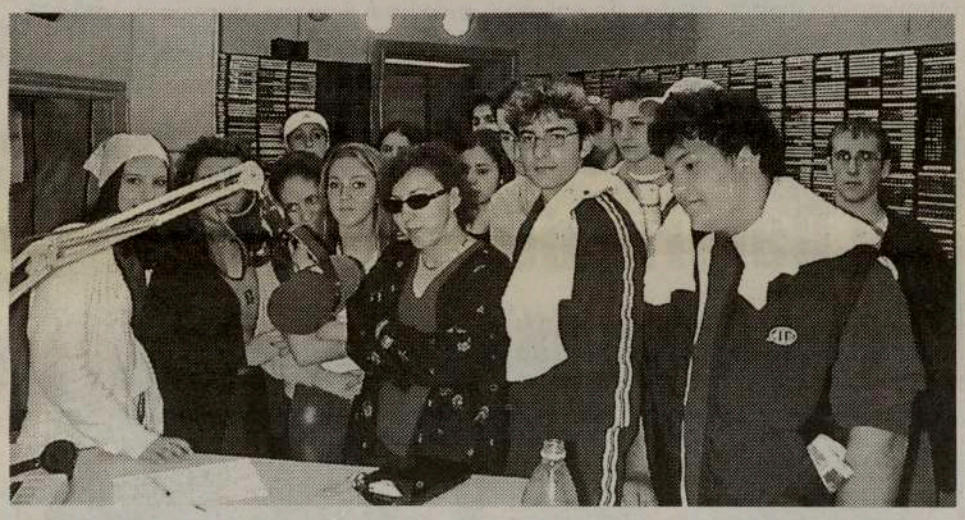


Só tem que visitar UDI, para um simples e rápido teste para saber o que precisa e viver melhor.
Aproveite esta oportunidade.

De Segunda a Sexta, das 10am às 5pm e, aos Sábados, das 10am à 1pm.

Alunos de Português de Brampton em visita de estudo a Toronto

A turma de português da escola secundária St. Augustine de Brampton deslocou-se esta semana a Toronto numa visita de estudo à comunidade. Acompanhados pela professora Alda Nunes, os 20 (de 25) alunos do 11º e do 13º anos de escolaridade escolheram como um dos lugares de visita os estúdios de Cirv Fm, FPtv e Jornal O Milénio para compreenderem como funcionam o jornalismo e os meios de comunicação social portugueses. Nos estúdios de Cirv Fm, dialogaram com Maria Fernanda sobre o orgulho português que está a surgir novamente nesta geração de luso-descendentes. Segundo os mesmos alunos, esta visita teve como objectivo principal explorar um pouco da comunidade a que pertencem, embora não vivam em Toronto, ao mesmo tempo que se integram um pouco mais da realidade portuguesa no Canadá. Para além da visita feita aos estúdios de Cirv, estes alunos também tiveram a oportunidade de visitar os bancos, livrarias, pastelarias e outros estabelecimentos da comunidade. Parabéns e continuem a dar o exemplo de "portuguesismo" que hoje sentem.



MOTA AMARAL, Presidente da Assembleia da República,

felicitou a iniciativa de se comemorar em Toronto o Dia dos Açores

O Dr. João Bosco Mota Amaral, Presidente da Assembleia da República, enviou à Comissão Organizadora do DIA DOS AÇORES em Toronto uma mensagem, a qual por razões técnicas somente chegou até nós com algum atraso. Na sua mensagem, a segunda figura da hierarquia nacional, e o Açoriano com a mais elevada posição a nível de Estado dos últimos oitenta anos, afirma:

Meus caros Amigos:

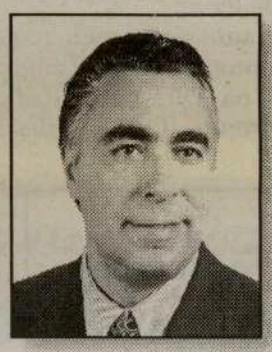
Felicito vivamente todos os organizadores do importante evento, que testemunha a vitalidade das comunidades açoreanas do Canadá e o seu carácter indomável.
A todos desejo, tardiamente embora, uma grande sucesso à meritória iniciativa que muito prestigia a nossa Região e, no seu conjunto, Portugal.
Com os melhores cumprimentos, e um cordial abraço.

O Presidente da Assembleia da República
JOÃO BOSCO MOTA AMARAL

Todos quantos estiveram ligados à organização do DIA DOS AÇORES em Toronto sentem-se profundamente gratos pelas palavras do Presidente da Assembleia da República, numa confirmação da acção válida e positiva que o Comité Organizador efectivou. São com afirmações como as do Dr. Mota Amaral que dão alento a cada vez mais se trabalhar em prol da nossa Comunidade, da nossa Região, e no seu todo por um Portugal engrandecido na Diáspora.

Addison on Bay

GMC
BUICK CADILLAC PONTIAC



Addison on Bay e Joe da Costa
oferecem na compra
de um carro novo ou usado
preços sensacionais
e financiamento excelente

SEMPRE EM CIMA DOS ACONTECIMENTOS!

Entre a compra
e o pagamento,
tempo para desfrutar
o seu carro

Como sempre, José da Costa oferece-lhe juros e preços sem competição no mercado em todos os produtos da GM.
Não pague juros durante 4 anos na maioria dos modelos novos e não faça pagamentos até Setembro na compra de qualquer carro usado

832 Bay Street, em Toronto
(a norte da College St.)

Telefone: 416-964-3211

A Escola, o Sistema e os Nossos Anseios

Ensino de Português em perigo?

Primeiro foi o fenómeno «Nelly Furtado». Agora a selecção de Portugal no Mundial de Futebol voltou a despertar nos nossos alunos luso-descendentes o orgulho por Portugal. Não há um único dia que não veja um aluno com uma bandeira de Portugal às costas, que não seja "bombardeada" com perguntas sobre a nossa selecção, que não me perguntem se estou disposta a ensinar-lhes português. É bonito ver que não é só a Filipa, aluna de quem vos falei há duas semanas, que reconhece que o ser português é motivo de orgulho. No entanto, entristecem-me determinadas notícias que me chegam aos ouvidos.

De algumas semanas a esta parte, temos ouvido falar do futuro do ensino do português nas escolas elementares e secundárias de Toronto, mais propriamente do risco que esta disciplina corre de vir a ser cancelada da maioria das escolas onde estudam luso-descendentes. Esta semana, a Coligação para o Ensino de Português recebeu uma carta em resposta ao apelo feito à Direcção Escolar Católica, ao saberem que os conselhos escolares das escolas St. Anthony e St. Sebastian se tinham dirigido à Direcção Escolar a pedir uma sondagem nessas escolas. Se pelo menos 80% dos pais não votar a favor da continuação do programa de português nessas escolas, o programa integrado terminará já no próximo ano lectivo, com início em Setembro. Se a sondagem nestas escolas não for favorável à continuidade do ensino da língua portuguesa, outras escolas se seguirão. Existem neste momento, cerca de 5.000 crianças a beneficiar deste programa. O que muitos pais não sabem é que ainda há pouco tempo havia cerca de 9.000 crianças a beneficiar do mesmo.

Na carta que esta semana for dirigida à Coligação pelo Director J. Carnavale pode ler-se:

«Gostaria de manifestar o meu apoio pelo Programa de Língua Internacionais na Direcção Escolar Católica de Toronto. O Português é uma das quatro línguas que está integrada como disciplina no horário normal da escola. Mais de 5.000 estudantes oriundos de vários grupos etnoculturais têm a oportunidade de aprender inglês, actualmente, em 12 escolas católicas.

Como é do vosso conhecimento, aprender português tem muitas vantagens não só para o estudante que veio de Portugal e de outros países de língua oficial portuguesa, como também para outros alunos que estejam interessados em estudá-lo. A pesquisa no campo da educação mostra que o aprender uma terceira língua facilita a aprendizagem do inglês, é reconhecido como um vantagem para um dia se conseguir um emprego, reafirma o valor do ensino de casa, assim como contribui de uma maneira positiva para o desenvolvimento cultural da escola, para mencionar apenas algumas vantagens.

Dou todo o meu apoio à continuidade do programa de português nas escolas de St. Anthony e de St. Sebastian e convido todos os pais a fazerem o mesmo.

É importante que os pais se envolvam na educação dos filhos. Os pais que fazem parte do Conselho de Pais da Escola Católica são eleitos para representar a comunidade em que vivem e faço aqui o meu apelo para que todos os pais se interessem e envolvam nas actividades da escola que os filhos frequentam.»

Agradeço à Drª Manuela Marujo o ter-me enviado esta carta. Para a próxima semana dar-vos-ei mais informações sobre esta situação.

ACT
AIDS Committee of Toronto

SERVIÇOS E PROGRAMAS DO
AIDS COMMITTEE OF TORONTO

399 Church St., 4th floor
Toronto, ON M5B 2J6

Fernanda da Silva

Rui Pires

- Serviço de aconselhamento gratuito para famílias e indivíduos infectados ou afectados pelo vírus da AIDS/SIDA.
- Ajuda na procura de emprego e curriculum vitae (resumé).
- Preenchimento de Declaração de Impostos (Income Tax return).
- Aulas de computadores para pessoas HIV positivas.
- Programas de educação e prevenção para jovens e adultos.
- Oportunidades de voluntariado e respectivo treino.
- Acompanhamento ao médico e ao hospital.
- Assistência para profissionais que trabalham na área de HIV/AIDS (médicos, assistentes sociais, etc).

TEL: 416-340-8484, ext.290 (Fernanda) ou ext. 242 (Rui)
E-MAIL: fdasilva@actoronto.org ou rpires@actoronto.org
WEBSITE: www.actoronto.org/portuguese/index.html

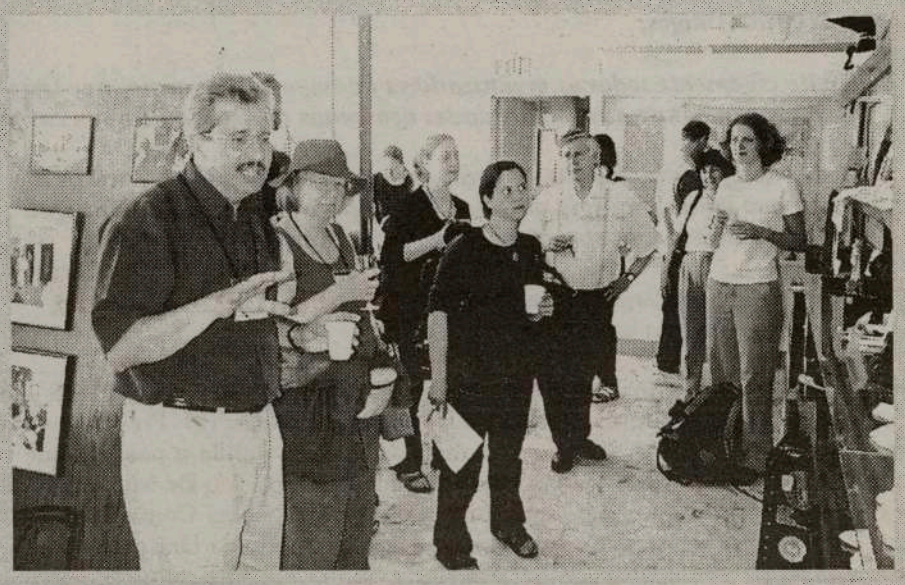
Professores universitários na Galeria dos Pioneiros Portugueses

O Professor Dr. José Carlos Teixeira, da Universidade de Toronto, foi o cicerone ideal dos 24 professores universitários que visitaram a Galeria dos Pioneiros Portugueses, em Toronto.

Este grupo de professores, faz parte dos 3.000 professores universitários -vindos de todas as partes do mundo- que se encontram no Canadá, no "Congress of the Social Sciences and Humanities", que decorre de 25 de Maio a 1 de Junho.

Entre os professores, destacava-se o Professor Dr. Robert M. Bone, Ph.D., Professor Emeritus Gography, ex-Director do Departamento de Estudos Nativos da Universidade de Saskatchewan.

Foi deveras interessante o interesse demonstrado por estes professores universitários pela Galeria dos Pioneiros Portugueses, algo que nunca tinham visto no país e consideraram importante divulgar e expandir por outras etnias.



Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades

"CIRV-fm 88.9" NOITE CULTURAL PORTUGUESA NO SKYDOME

Sexta-feira, dia 7, com a presença de S. Excia. o Presidente do Governo Regional dos Açores, Carlos César, CIRV-fm em conjunto com a ACAPO e os BLUE JAYS, realizam a primeira grande feira ao ar livre e um desfile de folclore na entrada do SkyDome, com abertura às 12h00.

PROGRAMA:

Entoações dos hinos de Portugal e do Canadá, por membros da Aliança dos Artistas. Depois, primeiro lançamento pelo Presidente do Governo Regional dos Açores, Carlos César e por António Dionísio, Business Manager do Sindicato Local 183. Jogo de Baseball entre os BLUE JAYS e os COLORADO ROCKIES. O encerramento com a banda XUTOS & PONTAPÉS.

A Noite da CIRV no SkyDome vai ficar memorável.

Os bilhetes de entrada custam apenas $20. dólares e, desse dinheiro, $8. dólares são para grupos de beneficência e empreendimentos locais, desde que comprem os bilhetes na Aliança, Clubes membros e nas padarias Nova Era. Os lucros conseguidos com os $8. dólares, serão para entregar, por exemplo, a: The Michael Leal Memorial Fund, The Portuguese Youth Camp, The Toronto District School Board's "Save de School Yard Project" e The Portuguese Disabled Association's Building Fund, entre outros. Uma grande noite e um grande gesto de cada um de nós!
Participem em grande número, quanto mais se angariar, melhor podemos ajudar quem mais precisa.

Informações na ACAPO: 416 536-5961

Participem. É a nossa festa!

A.C.A.P.O.

RE: Portuguese Night Order form
Sexta-feira, 7 de junho
Toronto Blue Jays VS Colorado Rockies
Actuação de: Xutos e Pontapés

Lugares	# de bilhetes	Preço especial	Total
100 Level Outfield	_____	x$20.00	= _____
200 Level Outfield	_____	x$20.00	= _____
Skydeck Infield	_____	x$20.00	= _____
Total	_____		= _____

Companhia: _____

Contacto (nome): _____

Telefone: _____ Fax: _____

Morada: _____

Suite: _____ Cidade: _____

Provincia: _____ Código Postal: _____

Método de Pagamento: ☐ Dinheiro a pronto ☐ Cheque ☐ Credit Card

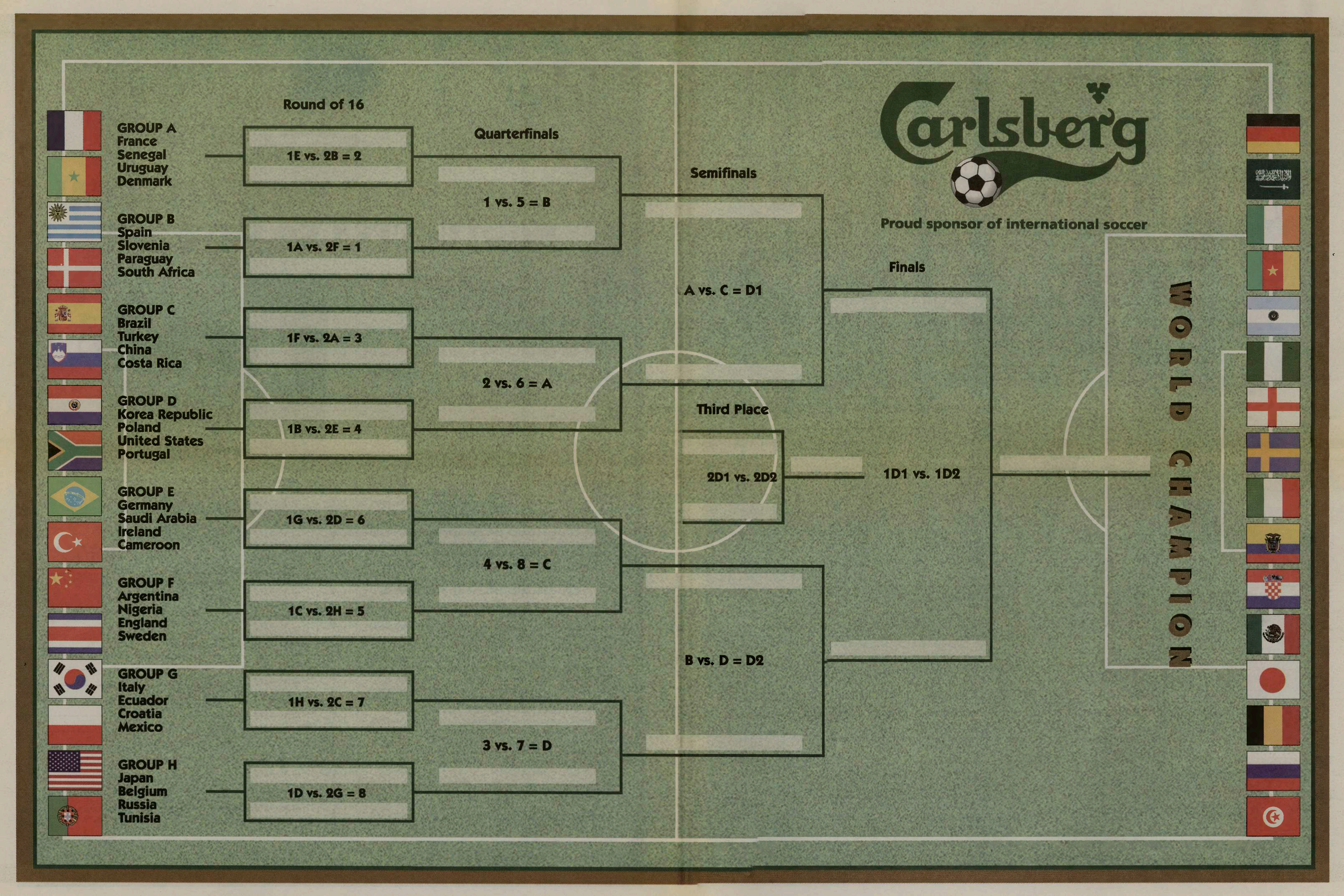
Cartão de crédito: _____

Válido até: _____ Assinatura: _____

Indique o nome da organização de caridade para a qual gostaria de contribuir com os seus $8.00:

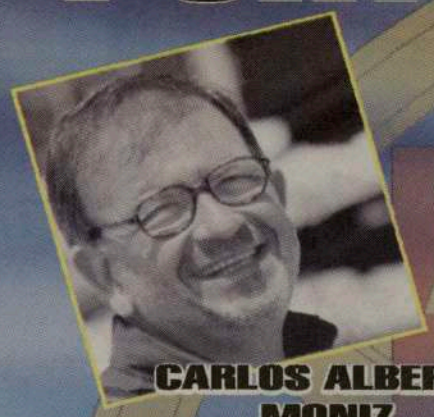
_____

Entregar pessoalmente, por correio ou via fax este formulário para:
722 College St., Suite 306, Toronto, ON M6G 1C4
Tel.: 416-536-5961 Fax: 416-536-8055 E-mail: acapo@on.aibn.com


Round of 16
Quarterfinals
Semifinals
Finals
Third Place
GROUP A
France
Senegal
Uruguay
Denmark
GROUP B
Spain
Slovenia
Paraguay
South Africa
GROUP C
Brazil
Turkey
China
Costa Rica
GROUP D
Korea Republic
Poland
United States
Portugal
GROUP E
Germany
Saudi Arabia
Ireland
Cameroon
GROUP F
Argentina
Nigeria
England
Sweden
GROUP G
Italy
Ecuador
Croatia
Mexico
GROUP H
Japan
Belgium
Russia
Tunisia
1E vs. 2B = 2
1A vs. 2F = 1
1F vs. 2A = 3
1B vs. 2E = 4
1G vs. 2D = 6
1C vs. 2H = 5
1H vs. 2C = 7
1D vs. 2G = 8
1 vs. 5 = B
2 vs. 6 = A
4 vs. 8 = C
3 vs. 7 = D
A vs. C = D1
B vs. D = D2
2D1 vs. 2D2
1D1 vs. 1D2
Carlsberg
Proud sponsor of international soccer
WORLD CHAMPION

Aliança dos Clubes e Associações Portuguesas do Ontário
Alliance of Portuguese Clubs and Associations of Ontario

SEMANA DE PORTUGAL
PORTUGAL WEEK 2002


CARLOS ALBERTO MONIZ

XUTOS & PONTAPÉS

HUGO

RUI VELOSO

31 de Maio
20:00 Desfile "Usos e Costumes de um Povo"
APRESENTAÇÃO DO MERIT AWARD
Conjunto Searas de Portugal e Conjunto de Cavaquinhos e Viola Braguesa na Casa do Alentejo

1 de Junho
Finais da: **"LABATT" TAÇA CAMÕES**
na Ursula Franklin Stadium (Brockton)
Velha Guarda - Belenenses (Portugal) vs. Sporting (Toronto)

2 de Junho
15:00 **Homenagem aos Pioneiros**
Grupo Coral da Casa do Alentejo
no High Park
16:30 **IÇAR DA BANDEIRA**
Banda Lira Portuguesa de Brampton
no Nathan Phillips Square
Câmara Municipal de Toronto

7 de Junho
17:00 **"CIRV FM 88.9"**
Noite Cultural Portuguesa no Skydome
Aliança dos Artistas
Jogo de Baseball
BLUE JAYS vs. COLORADO ROCKIES
XUTOS E PONTAPÉS
vindos directamente de Portugal

ARTISTAS COMUNITÁRIOS
Michelle Cabral, Melissa de Campos, Diane Campos, Lindsey Moita, Suzanne da Silva, Michelle Madeira, Steve Vieira, Steve Medeiros, Jessica Amaro, Isabel Sinde, Jovem Império, Som Luso (Nelson Câmara e Carlos Borges), Sara Pacheco, Português Suave, Conjunto Francisco Gouveia, Emoções, Miká, Viriato, Guida Figueira, Tabú, e Luso Cantuna

8 de Junho
11:00 **"SOTTOBANK"**
Parada da Semana de Portugal ao longo da Dundas St. entre a Lansdowne e Bathurst
13:00 **"FERMA"**
Dia de Portugal no Trinity Bellwoods Park
9º FESTIVAL DE FOLCLORE "RAÍZES DO NOSSO POVO"
HUGO
vindo directamente de Portugal
RUI VELOSO
vindo directamente de Portugal
18:30 **JANTAR DE GALA**
Homenageando o Presidente do Governo Regional dos Açores, **Dr. Carlos César**
na Local 183, Gerry Gallagher Hall
Banda do Senhor Santo Cristo
Banda da Igreja de Stª Helena
Banda do Sagrado Coração de Jesus
Grupo Folclórico Bailares e Cantares de São Miguel

9 de Junho
10:00 Missa na Igreja de Stª Maria
589 Adelaide St. (junto à Bathurst)
"ROYAL BANK" Dia de Portugal no Trinity Bellwoods Park
15:30 **9ª FESTIVAL DE FOLCLORE "RAÍZES DO NOSSO POVO"**
Discurso pelo Presidente do Governo Regional dos Açores, **Dr. Carlos César** à Comunidade Portuguesa
Carlos Alberto Moniz
vindo directamente da Ilha da Terceira, Açores
Aliança dos Artistas Comunitários

BCA · Ferma IMPORT & EXPORT · Labatt · SottoBank · Blue Jays · CIRV · Royal Bank · Pizza Pizza · Cardinal Funeral Homes · ML · CIBC · Lemen Masonry Ltd. · Montepio Geral · 506 · Nova Era Bakery & Pastry · Central Ontario Regional Council · Dean Myers · EPTV · Dalt's Honda · New Casa Abril Restaurant & Catering · TC Travel Agency · Productions · Stand Out Dufferin Mall South of Bloor · Global Waste Services · Asas do Atlântico · Aguarela Portuguesa · Brasil News · CHIN · Colheita News · CPTV Productions · Família Portuguesa · Gente da Nossa · Gente Modesta · Jornal da Mulher · Lusa · Magazine FM · Negócios · Nove Ilhas · O Milênio · Portugal Ilustrado · Portugalíssimo · Stadium Newspaper and Radio · Streamline Magazine · Voice
PRINTED & DESIGED BY TOLEDO GRAPHICS

WWW. SITES DA SEMANA

CURIOSIDADE
http://aniv.pt.vu
No Jornal do Aniversário pode descobrir as principais notícias que tiveram lugar no dia do seu nascimento. Coloque a sua data de aniversário e o site apresenta-lhe todos os acontecimentos importantes desse dia. Encontra ainda o seu horóscopo.

NUNO GOMES
http://www.nunogomes.com
Nuno Gomes, um dos pontas de lança da selecção portuguesa para o Mundial 2002, acaba de renovar a sua página oficial na Internet. Uma ocasião para conhecer mais do homem em quem estão depositadas algumas das nossas esperanças.

METEOROLOGIA
www.climateprediction.com
Gostaria de saber como será o clima daqui a 50 anos? Pois bem, eis aqui um site que permite ficar a par da evolução da temperatura nos próximos anos. Pode ainda fazer download da simulação climatérica no seu computador.

RUI COSTA
http://www.ruicosta.com
Depois de uma época sem grande fortuna no Milan, Rui Costa, o grande fantasista, é um dos homens-chave da selecção de Portugal no Mundial 2002. Por ele, pelo seu talento, passará boa parte das possibilidades de a equipa brilhar. Eis o seu site oficial.

TIMOR I
www.democracynow.org
Democracy Now é uma rede pública de rádio e televisão. Foi lançada há seis anos e o seu sucesso transformou-a num dos veículos principais para dar voz aos mais fracos. Sem cores políticas, nem partidos, a democracia é a palavra de ordem.

BETO
http://www.beto22.com
Beto, o defesa que acaba de conseguir sagrar-se campeão nacional e vencedor da Taça de Portugal pelo Sporting, vai ser o número 22 dos Tugas, nome com que foi baptizada a a selecção portuguesa no Mundial. "Um sonho", diz ele na sua página oficial na Internet. Cumpra-se o sonho.

TIMOR II
http://www.etan.org
A associação East Timor Action Network (ETAN) tem como objectivo principal, nos últimos dez anos, não deixar passar em vão as atrocidades cometidas ao povo timorense. O apoio internacional desta entidade não-governamental tem-se mostrado fundamental.

Kurtas

Microsoft investe em jogos "online"

A Microsoft vai investir mais de mil milhões de dólares (cerca de 1087 milhões de euros) num serviço de jogos "online", Xbox Live, que entrará em funcionamento no Verão. A empresa espera relançar desta forma as vendas da sua consola de jogos.

Gigantes travam guerra de preços

A Microsoft, a Sony e a Nintendo travam uma verdadeira guerra de preços para conseguir colocar no mercado as consolas a um valor mais baixo. Agora foi a vez de a Microsoft baixar cem dólares no preço da consola X-Box.

Venda de equipamentos sem fio sobe em flecha

Em apenas seis anos, as receitas da venda de equipamentos sem fios com ligação à Rede deverão subir de 3,1 mil milhões de dólares, em 2002, para 19,1 mil milhões de dólares, segundo dados recolhidos pela consultora Pioneer Consulting.

Www.atamiri.cc

Traduções em 65 idiomas na net

Uma aplicação para tradução automática arquitectada na Bolívia poderá facilitar a vida aos cibernautas que navegam na "Torre de Babel" em que se transformou a Internet, onde se encontram conteúdos em pelo menos 65 idiomas.

Para superar a confusão idiomática que reina na rede, os cibernautas dispõem agora de mais uma ferramenta, o tradutor Atamiri (que significa "comunicador"), cujas potencialidades estão a ser testadas num site de conversação electrónica local.

O matemático boliviano Ivan Guzman de Rojas, 68 anos, é o autor do invento, uma aplicação informática que permite dialogar na rede em português, espanhol, francês, italiano, romeno e inglês, contendo ainda potencial para outros seis idiomas.

A colocação do programa na Web tornou possível que o Atamiri, que utiliza para as suas traduções multilingues uma matriz baseada numa representação formal do aymara (dialecto indígena falado no Peru e Bolívia), concebido há duas décadas mas com sucessivos atrasos no seu desenvolvimento, dê um salto e demonstre os benefícios para os cibernautas, indicou o inventor.

O programa pode ser descarregado gratuitamente a partir da Internet (www.atamiri.cc).

O cientista boliviano preconiza ao Atamiri um grande futuro no mercado global das traduções porque permite a interconexão entre várias línguas.

Ao contrário do tradutor Systran, utilizado na Europa, que trabalha com 16 idiomas e permite a tradução de idiomas por pares, o invento boliviano poderá traduzir vários idiomas de uma só vez.

As outras línguas no qual Guzman está a trabalhar são o sueco, o holandês, o húngaro, o alemão e o aymara, que deverão entrar em fase de testes no site de chat dentro de dois meses. "Todos pensaram que o inglês se iria converter na linguagem universal da Internet mas isso não aconteceu e, por exemplo, o motor de busca Google tem um directório de 65 línguas, porque todos querem conservar a sua identidade", salientou.

Guzman procura agora investidores interessados no projecto e que estejam dispostos a financiá-lo com dois milhões de euros de início e entre 4 a 6 milhões de euros numa fase posterior.

O inventor considera esse investimento pequeno para desenvolver um adequado nível lexicográfico, permitindo até 80 mil entradas por língua.

Os cálculos dos especialistas do sector indicam que o mercado das traduções através da Internet tem um potencial de aproximadamente 4 mil milhões de euros anuais.

Em qualquer época do ano procure todas as mobílias para o seu lar em:

Manuel da Silva

Artnova FURNITURE PLUS

Qualidade
Originalidade

Bom gosto
Bons preços

Garantia de satisfação absoluta

VISITE JÁ A ARTNOVA FURNITURE PLUS

992 Bloor St. West, em Toronto
416-532-1133

HORÓSCOPO

CARNEIRO - 21/03 A 20/04

A Lua em bom aspecto com Marte incute confiança interior e sensibilidade na aproximação e na comunicação com os outros. Possui agora um elevado magnetismo pessoal.

TOURO - 21/04 A 20/05

O ponto mais positivo, aquele a que deve dar maior atenção neste momento, será o seu bem-estar físico, a sua saúde, a sua agilidade, para a acção e para o trabalho.

GÊMEOS - 21/05 A 20/06

Uma relação harmoniosa entre a Lua e Úrano irá trazer-lhe boas ideias, uma energia física mais acentuada e uma boa capacidade de levar a cabo uma dada situação. Poderá ser, também, um encontro, uma notícia, um telefonema inesperados.

CARANGUEJO - 21/06 A 21/07

Aproveite esta altura para resolver um assunto que tem pendente com um amigo, já que a amizade irá ganhar nesta ocasião uma dimensão muito especial. Evite, no entanto, ser demasiado possessivo ou correrá o risco de ser intrometido.

LEÃO - 22/07 A 22/08

Nesta altura irá tirar maior partido da sua vida afectiva e organizar melhor todos os aspectos práticos. Será um tempo melhor para agir do que para reflectir ou para se dedicar a visões filosóficas da existência.

VIRGEM - 23/08 A 22/09

A Lua a transitar pela Segunda Casa indica num momento em que terá uma necessidade determinada de se sentir seguro através de bens materiais. Neste momento, é possível que se sinta bastante "em pânico" financeiro com a sua situação monetária.

BALANÇA - 23/09 A 22/10

Será um bom momento para se ocupar mais das suas necessidades imediatas, reorganizando a sua vida pessoal e cuidar do seu bem-estar físico. Um bom regime alimentar, uma boa série de sessões de ginástica, iniciados nesta altura, darão resultados mais evidentes.

ESCORPIÃO - 23/10 A 21/11

A Lua em bom aspecto com Plutão faz com que as relações com aqueles a quem ama sejam inundadas por pequenas alterações subtis. Pode bem ansiar por conhecer pessoas novas e "excitantes", correndo, assim, o risco de prestar menos atenção, ou até mesmo abandonar, todos aqueles que já conhece bem.

SAGITÁRIO - 22/11 A 21/12

Júpiter em conflito com Lua concede-lhe a possibilidade de viver grandes e intensas emoções. Auxiliar os seus amigos a entrarem em contacto com os seus mais íntimos sentimentos pode muito bem ser conseguido sem que para isso tenha de efectuar um grande esforço.

CAPRICÓRNIO - 22/12 A 20/01

A Lua em bom aspecto com Saturno faz com que sinta um profundo sentido de responsabilidade e uma seriedade fora do habitual. Envolver-se em actividades sociais não é de todo a melhor ideia neste momento. Ao invés, para apoio emocional e libertação recorra aos seus amigos e familiares.

AQUÁRIO - 21/01 A 19/02

A Lua está a transitar pela sua Casa II (sector astrológico que beneficia as relações com o plano material). Você poderá sentir uma maior dependência da segurança financeira, ela pode tornar-se mais importante para si.

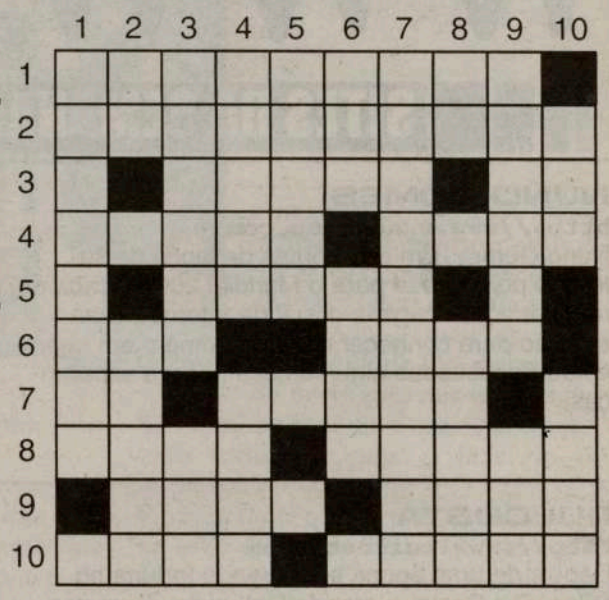
PEIXES - 20/02 A 20/03

A tensão entre a Lua e Júpiter inclina-o a dedicar-se a novos projectos ou a fazer o que se costuma chamar de investimentos "duvidosos". Tenha cuidado quando empreender algo novo neste momento e aja de uma forma prática.

Palavras Cruzadas

Horizontal:

1 - CONSULTÓRIOS
2 - EXCLUSIVAMENTE
3 - ESPREITAS; TROÇA
4 - JUNTO; NUMERAL
5 - DÊS
6 - TANTO; PATRÕES
7 - NOTA (INV.); SUCOS (INV.)
8 - ARMAZÉM; ANGÚSTIA
9 - CUME (INV.); TEM 60 MINUTOS
10 - CANTIGA; É UM INSECTO



Vertical:

1 - ABRIGOS DE GUARDA 2 - CONTR. (INV.); AGUÇAR 3 - GRAVE; MIL CONFUSO 4 - IMAGEM DA IGREJA RUSSA; CRIADOS (INV.)
5 - PEDAÇOS 6 - AVESTRUZ; SENHORA 7 - DEPOIMENTO 8 - MEIO ENTE; ESQUELETO 9 - CANSAÇO MODERNO; QUASE CRIA (INV.)
10 - AQUI ESTÁ; LETRA REPETIDA

As soluções da edição anterior:

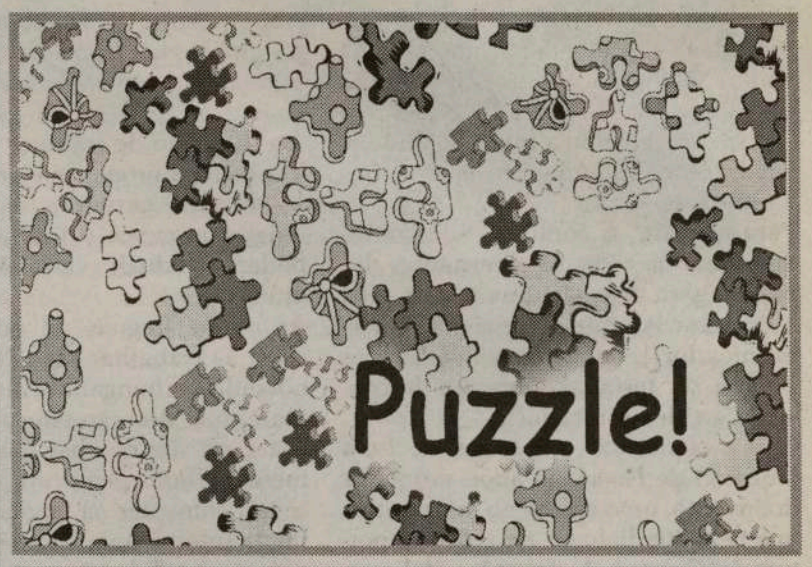
horizontais
1- identidade 2- nora; oiros 3- terminus 4- era; rolo 5- dei; ul 6- ium; otsi 7- crias; to 8- aog; ar 9- oir; amagos 10- suais; fa

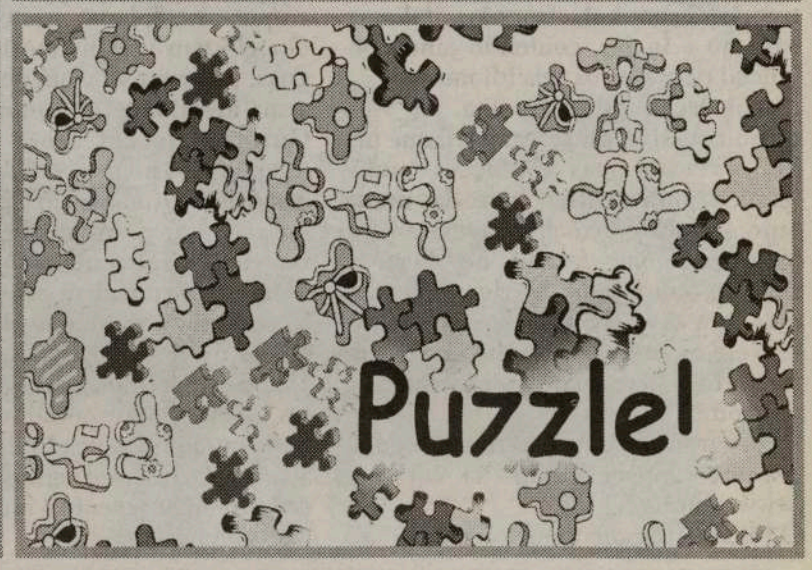
verticais:
1- intensivos 2- doer; iu 3- erradicara 4- nam; euro 5- inimigas 6- ion 7- diurnos; af 8- arso; aga 9- do; lustro 10- espolio; si

Embora estas duas imagens pareçam idênticas, possuem 7 diferenças. Tente descobri-las e divirta-se!

7 DIFERENÇAS

por: Jamie Iria





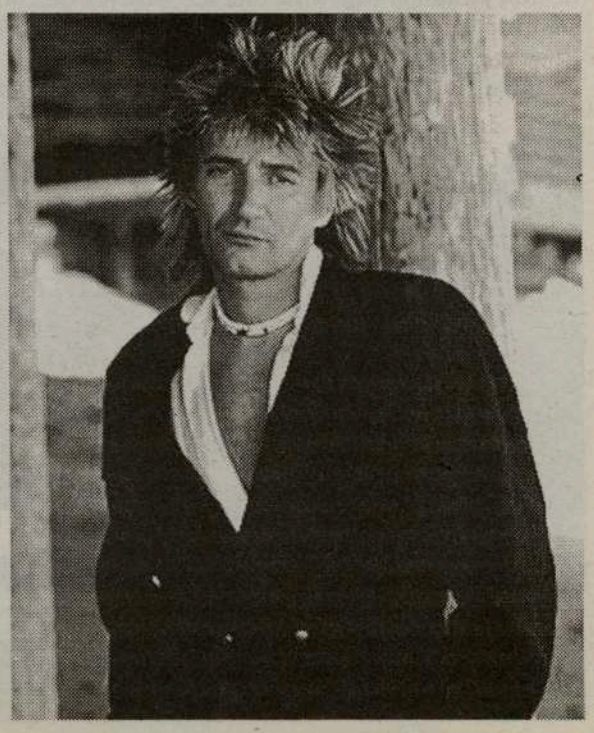
100% Jovem

PUBLICIDADE

ONTARIO CONSERVATORY OF MUSIC Since 1930

Lições de Música
Piano, Guitarra, Canto e muito mais
-Instrumentos musicais para o uso em casa a todos que se qualifiquem para tal.
Telefone já para uma avaliação musical grátis 416-537-5511

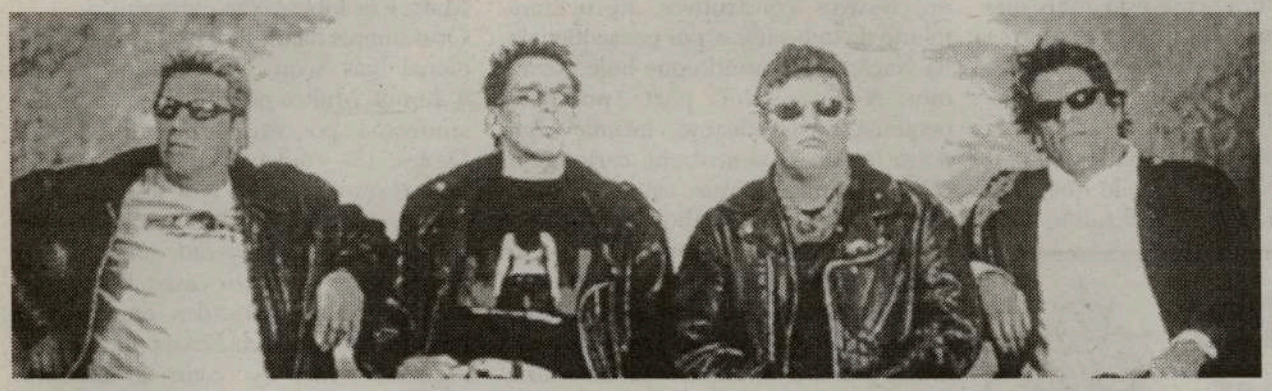
Fotógrafa processa Rod Stewart em meio milhão de dólares



O cantor britânico Rod Stewart foi processado por uma fotógrafa, Pat Morris-Evans, devido à utilização supostamente indevida de várias fotografias. Em causa está uma indemnização de 500 mil dólares.
A fotógrafa denunciou o facto de Stewart ter usado várias fotografias suas em livros e t-shirts oficiais sem o seu prévio consentimento.
A acção judicial pode demorar ainda algum tempo a ter um desfecho, uma vez que Stewart também iniciou um outro processo contra Morris-Evans, alegando que a fotógrafa lhe exigiu um pagamento de meio milhão de dólares por apenas duas fotografias.
O conflito entre as partes dura desde há dois anos, época em que o cantor contratou a empresa da fotógrafa para a realização do teledisco de «I Can´t Deny It».
Na altura a fotógrafa tirou várias fotografias a Rod Stewart, apesar de ter recebido indicações para o não fazer.
No final, Evans quase que «obrigou» o manager do cantor a comprar duas dessas fotos por mil dólares, vindo mais tarde a exigir o pagamento de mais de meio milhão de dólares devido ao uso das fotos em diversas campanhas de promoção e iniciativas - o verdadeiro centro da questão.

Edição «corrigida» do novo álbum dos Xutos & Pontapés sai a 24 de Maio

Vai ser colocado no mercado nacional a versão «corrigida» do mais recente álbum dos Xutos & Pontapés, «Sei Onde Tu Estás!», lançado a 7 de Maio. A nova edição ocorre a 24 de Maio.
O álbum ocupa o actual quinto posto da tabela nacional de vendas, mas a primeira e limitada edição tinha vários erros ortográficos resultantes de um problema gráfico.

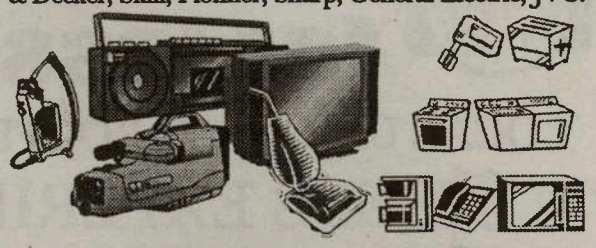


A editora EMI VC disponibilizou-se entretanto para trocar os livretes do CD a quem comprou o álbum. Para tal, os interessados devem enviar por correio o livrete com erro, acompanhado de nome e morada legíveis para o seguinte endereço:

EMI - Valentim de Carvalho
Edíficio Lisboa, lote 2.11.01.E - piso2
Parque das Nações
1990 Lisboa

Para quem fôr a Portugal e preferir dirigir-se às instalações da EMI, deverá fazê-lo entre as 10h00 e as 12h30 e das 14h30 às 17h00 dos dias úteis.
Além do livrete correcto, a estas pessoas será também entregue um CD-single - fabricado exclusivamente para estes fãs - que inclui o tema «Circo de Feras», uma gravação ao vivo deste clássico dos Xutos.
E não se esqueçam, no dia 7 de Junho, de ir assistir ao vivo o concerto dos Xutos e Pontapés no Skydome.

SONA Distributors Inc. SINCE 1978
Especialista em Electrodomésticos de 220v/50Hz
Panasonic, Sony, Aiwa, Whirlpool, Maytag, Magic Chef, Kelvinator, Moulinex Kitchen Aid, Hoover, Black & Decker, Skill, Pionner, Sharp, General Electric, JVC.



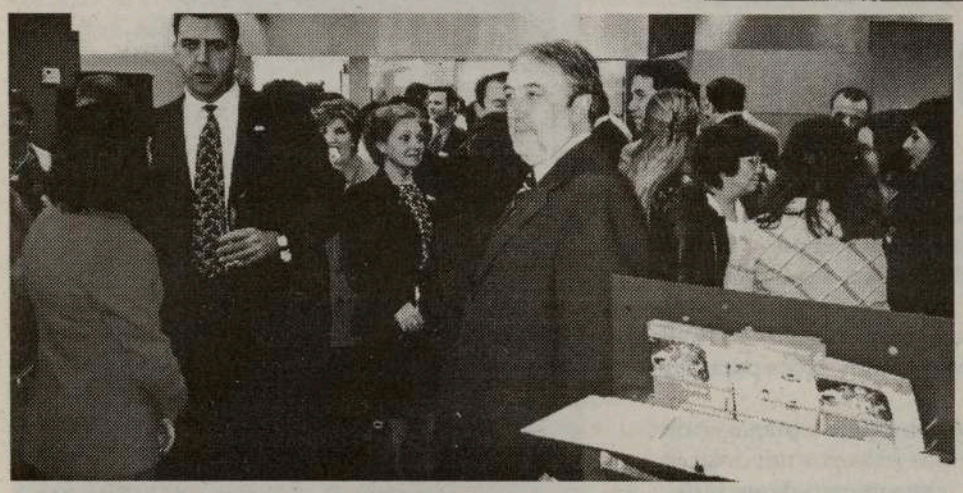
Todos os nossos electrodomésticos de 220v/50hz têm Garantias Internacionais
Entrega grátis à companhia de envio ou à sua casa em Portugal.
1520 Steeles Ave. W. at Dufferin St.
Tel: (905) 669-3734
TELEFONE GRÁTIS: 1-888-SONA-220

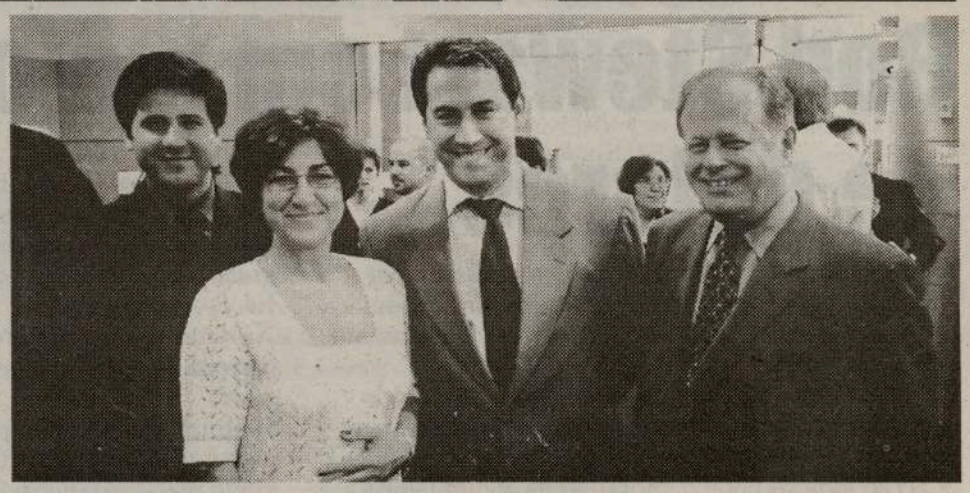
Fina Photo & Graphics Inc.
Delfina Alexandre
Tel: 905-459-3628
www.finaimage.on.ca
Photo Restoration / Enlargement
Family Collages on canvas
Personalized Posters & Signs
Mounting / Framing
212 Vodden St. W. Brampton, ON L6X 2V3
0097

A. Portela Construction
Serviços em escavações, garagens, reparações e aumentos da sua casa, varandas e casas de banho
Tel.: 416-535-7252
Cell: 416-822-0474

Reabertura do SottoBank, da Symington

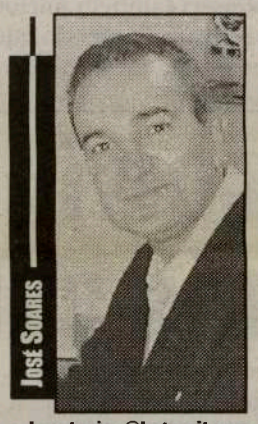
Os utentes da sucursal do SottoBank da Symington, em Toronto, têm agora um local mais moderno e acessível para os serviços que necessitarem do banco.
Muitos responsáveis e funcionários do SottoBank, clientes e colegas de outros bancos estiveram presentes na reabertura da sucursal que, para melhoramentos importantes, esteve em obras algum tempo.
Agora, mais apto para cumprir a sua missão junto da comunidade, o SottoBank, sob a gerência da conhecida Anabela Martins, oferece -através de concurso- um automóvel e outros prémios a quem abrir nova conta.
Não façam "de conta" e aproveitem a oportunidade...





LUSOLOGIAS Perspectivas

Carne p'ra canhão



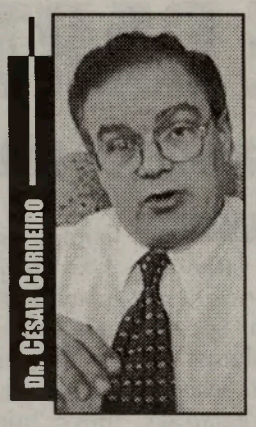
Lusologias@hotmail.com

A insólita e repreensível posição do Estado português perante os seus ex-combatentes, é simplesmente vergonhosa e imoral e não reflecte a nação universalista, herdeira de feitos lendários pelos quatro cantos do mundo, cantada por Pessoa.
Até o próprio Camões sentiria asco pela forma hipócrita de como os responsáveis políticos de todas as forças partidárias deste Cu da Europa ignoram o assunto, bem como a falta de CORAGEM numa decisão de fazer valer os milhões que todos nós lhes pagamos para se sentarem (e muitas vezes nem isso fazer) nas dignas cadeiras d'Assembleia Nacional em São Bento.
O grande Rei D. João II de Portugal, o tal a quem Isabel de Castela chamava apaixonadamente de «O HOMEM», costumava dizer que «Há tempo de coruja... e tempo de falcão». Ora como a vergonha é inimiga da coragem, o formigueiro político nacional tem sido muito improdutivo no campo da Justiça que resta fazer a todos aqueles e aquelas que de uma forma ou de outra combateram nas frentes do então orgulhosamente chamado «Portugal Ultramarino». Que se passa naquelas cabeças vazias? Não sabem que o tempo da coruja está mais que ultrapassado neste campo? Será que entre aquela ninhada de São Bento não se encontra nem um pequeno falcãozinho?
Temos de aceitar a História com a coragem e verticalidade daquilo que sempre fomos: Um Povo civilizador, pelo menos na perspectiva ocidental. Mesmo assumindo todos os erros daí provenientes!
O 25 de Abril estará historicamente incompleto, enquanto durar este peso na consciência de todos e cada um de nós. Somos COLECTIVAMENTE responsáveis e assumimos a História tal e qual, porque todas essas etapas passadas serviram de degraus progressivos, construtivos, ao melhoramento de todos nós e, por consequência, da Nação e do mundo que hoje possuímos. A nossa quota parte, por mais pequena, insignificante, ínfima que possa parecer, contribuiu certamente para estarmos aonde estamos. Hoje dizemos ser «orgulhosamente europeus», tal como ontem dizíamos ser «orgulhosamente sós», em uníssono com Salazar. E isto porque as coisas mudaram. «Mudam-se os tempos... mudam-se as vontades» já nos dizia Camões.
Não pretendo e até me abstenho ser patrioticamente piegas, mas tão pouco aceito ser sardinha em mar de tubarões. Acolhi a mudança e até me bati por ela. Não fui p'rá cama no 24 de Abril de 1974 como fascista, acordando no dia seguinte como democrata. Mas posso afirmar que conheço muitos que o fizeram...E no entanto, nunca os sentei no banco dos réus!
Todos aprendemos e todos beneficiamos. Acabemos com esta vergonha prostituída, de fechar os olhos aos que só cometeram o pecado de servir de carne p'ra canhão.
Quase trinta anos são passados. Cerca de um milhão de portugueses combateram nas várias frentes da guerra colonial. Destes, a percentagem de açorianos foi proporcionalmente grande. No entanto, mesmo a nível Açores, não vejo nem ouço nenhum falcão político na Assembleia Regional protestar contra o marasmo de Lisboa, em defesa dos ex-combatentes insulares. Claro que é fácil dizer que o assunto pertence ao governo central!... Mas... e os lobys? Não existem?
Os números falam de 140 mil a nível nacional. Nos Açores, devem rondar os 15 a 20 mil. Muitos continuam a sofrer do síndroma pós-traumático de guerra. Destes, 15% com perturbações crónicas para o resto da vida. Nos últimos vinte anos, todos os especialistas estão de acordo de que o sofrimento emocional e psíquico é real nestes casos. Os factos, cientificamente provados em todo o mundo, não mentem. Só os políticos portugueses viram as costas ao assunto. Tentam ignorar, com flagrante receio das consequências económicas que o assunto possa acarretar. Há dois anos apenas é que o Estado Português admitiu a existência da doença que muitos desses compatriotas nossos contraíram na guerra.
Apetece-me perguntar: Aonde está a instituição militar portuguesa neste assunto? Evita-o, para poder adquirir novo material de guerra e assim alimentar o lugar de um excessivo número de generais e almirantes? Não se compadece com aqueles que um dia foram a sua razão de existir?
Numa corja de corujas, não haverá um só Falcão?

"Why work for less?"
LOCAL UNION #30, ROOFER'S SECTION
NEEDS EXPERIENCED
INDUSTRIAL ROOFERS
UNION WAGES
FAMILY BENEFITS AND PENSION
CALL: 416-299-7260

SAÚDE EM SUA CASA

A FORÇA DO SANGUE E SUAS FRAQUEZAS


Dr. César Cordeiro

A formação de qualquer corpo começa sempre com uma célula primordial que, ao multiplicar-se e diferenciar-se, conforme a informação armazenada nos cromossomas do núcleo celular: o código genético, acaba por formar um corpo determinado com toda a sua complexidade e perfeição. Essa síntese determinada pelas forças fantásticas da Natureza, cuja origem o homem interpreta de formas diferentes conforme a sua religião, educação, ou razão, está hoje a ser analisada até às mais elementares, e ao mesmo tempo poderosas partículas do código genético. Um dia, ao conhecermos esse código, poderemos controlar o desenvolvimento das células estaminais derivadas dessa célula primordial, que têm o potencial para formarem a diversidade das células maduras. Poderemos assim alcançar os meios para reparar as anomalias celulares das doenças degenerativas, muitas delas ainda fatais ou incuráveis, abrindo novos horizontes à medicina do futuro.

O sangue começa com uma célula estaminal que se diferenciou das primeiras células do embrião, para continuar a linha de multiplicação e diferenciação capaz de originar todas as outras células maduras que circulam na corrente sanguínea.

As células do sangue formam-se na medula óssea: o tutano no interior dos ossos, principalmente nos ossos achatados das costelas, esterno e bacia. Quando a medula óssea está afectada por doença, células do sangue podem formar-se no fígado, baço, ou nos rins. O rim também fabrica uma hormona: a eritropoitina, que serve para estimular, quando necessário, a produção de glóbulos vermelhos.

Em circunstâncias normais, o que acontece quase sempre, o ADN do código genético, presente nos cromossomas das células estaminais, funciona perfeitamente, acabando estas células por produzir quantidades específicas, tanto em quantidade como em qualidade, de células maduras e plaquetas sanguíneas.

Os glóbulos brancos são células de defesa contra os invasores que podem penetrar no corpo, como as proteínas estranhas causadoras de alergias, ou os micróbios virulentos causadores de infecções. Os glóbulos brancos envolvem e tentam digerir os invasores; ao morrerem, nessa luta pela integridade do corpo, formam o pus: as células mortas nos destroços da batalha. As plaquetas, embora sejam apenas fragmentos celulares, são essenciais para evitar hemorragias. Quando existe uma zona de fraqueza num vaso sanguíneo, ou acontece um acidente com derrame de sangue, as minúsculas plaquetas juntam-se e, ao agregarem-se, formam uma barreira, tál como um remendo, para estacíonar a hemorragia.

As doenças das células do sangue tem origem na sua fonte: a medula óssea, e são causadas por erros na informação do ADN nos cromossomas das células estaminais geradoras das células do sangue. Esses erros são raros, mas podem originar excesso do número de células, crescimento incontrolável, deficiência de formação, ou um bloqueio completo na formação de células sanguíneas maduras. A anemia por falta de ferro é o problema mais frequente nas doenças do sangue; felizmente, pois as outras doenças são muito mais difíceis de tratar.

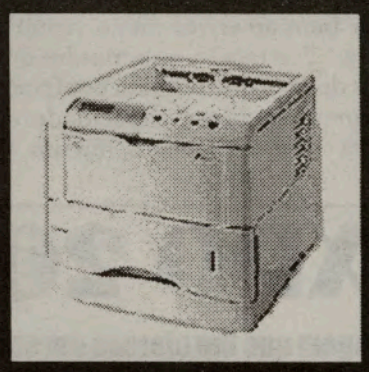
As doenças mieloprolíferativas são caracterizadas por excesso de produção de células do sangue. Na poliemia vera acontece uma formação exagerada de glóbulos vermelhos. A cor da pele, sobretudo o rosto, torna-se rubicundo, e o exame do sangue mostra uma quantidade exagerada de glóbulos vermelhos. É uma doença que se trata com sangrias mas, passados vários anos, as células brancas podem também proliferar aparecendo leucemia. Na maioria das vezes o excesso de glóbulos vermelhos não é uma doença primária do sangue, mas é secundário a doenças respiratórias ou residência em altas altitudes. A carência de oxigénio causada pela obstrução à entrada de ar, ou pela diminuição da pressão atmosférica, é compensado pelo o fabrico exagerado de células vermelhas e hemoglobina, o veículo do seu transporte.

Na anemia aplástica existe uma supressão profunda da formação de glóbulos vermelhos. Na neutropenia há uma diminuição acentuada de neutrófilos, a variedade de glóbulos brancos responsável pelo combate à infecção. Estas doenças podem ser causadas por efeitos tóxicos de alguns químicos e medicamentos na medula óssea, que são, na maioria dos casos, condições temporárias secundárias ao tratamento de cancro com quimioterapia.

As leucemias podem ser crónicas, ou agudas. As primeiras atacam insidiosamente mas, passado algum tempo, não se distínguem das agudas e, como elas, podem dar sintomas de anemia, fraqueza e, algumas vezes, febre, derrames de sangue, ou infecções secundárias. Os glóbulos brancos, de um determinado tipo, podem aparecer no sangue em grandes quantidades. As leucemias, doenças infrequentes, mas que não são raras, podem atacar crianças, jovens, adultos na meia idade, ou pessoas idosas. Mas, sejam elas agudas ou crónicas, ou qualquer que seja o tipo de glóbulo branco afectado, são sempre doenças sérias e potencialmente fatais. Há cinquenta anos a morte pela leucemia era inevitável, mas hoje o aparecimento da doença já não é uma sentença de morte. O grande desenvolvimento das ciências médicas e farmacológicas permite uma remissão temporária da doença em sessenta a oitenta por cento dos casos, e a aplicação de técnicas modernas, como os transplantes de medula óssea, permitem uma cura em pelo menos cinquenta por cento de todas as leucemias.

A medicina moderna baseia-se na ciência em constante progresso mas, se não se esquecer da solidaríedade e compaixão, é uma arte ao serviço do homem onde não há necessidade para alternativas. Como em qualquer progresso, seja ele político, social, tecnológico, ou científico, existe sempre uma reacção a tentar trava-lo. A procura da cura fora das ciências médicas pode não ser uma reacção ao progresso da medicina, mas é, certamente, uma reacção que ignora o estado avançado da arte médica; não como ele está, mas como é percebido pela população. As chamadas medicinas e terapêuticas alternativas, hoje tão frequentemente e banalmente apregoadas, são alimentadas pela reacção da mente às forças adversas da natureza em que o homem, fraco e doente, muitas vezes a lutar com frustração e desespero, procura qualquer meio para resistir. O grande problema é que esses meios não são todos iguais: alguns apoiando-se nos pilares da ignorância, outros tendo como objectivo a exploração da doença. A maior fraqueza do homem é o desconhecimento, ou a descrença, de que em matéria de saúde não existe alternativa ao progresso da ciência.

PHOTOCOPIER & PRINTER SALE



CONTACT SARAH@
BETA OFFICE AUTOMATION LTD.
416-248-4248

"UNIR E PARTILHAR", resumo das intenções do Governo Regional dos Açores, estraído dos diálogos com o Presidente Carlos César, em Quebéque.

CONTINUAÇÃO DA PÁGINA 07

século. Vivemos hoje uma situação diferente. Os Açores hoje crescem, inclusivé a contra-circulo do que se passa no próprio país, em alguns espaços económicos como o americano ou até o europeu; somos a região da União Europeia com a taxa mais baixa de desemprego; a que tem tido os maiores crescimentos acumulados de fluxos turísticos; estamos hoje envolvidos numa batalha importante de modernização da nossa agricultura e de adequação do sistema produtivo às obrigações que decorrem da politica agrícola comum no âmbito europeu; somos uma região que privilegia e entende de importância e estratégica a qualificação dos seus recursos humanos, todos os problemas que envolvem a escolaridade e a qualificação para os desafios de desenvolvimento que temos à nossa frente; estamos a recuperar o tempo perdido. Confiamos profundamente no futuro dos Açores. Temos a consciência que estamos a seguir um caminho seguro. Estamos a fazer crescer economicamente os Açores à margem de crises de finanças públicas e na minimização de velhos e persistentes problemas sociais que ao longo de décadas e de séculos se têm arrastado sem solução. Hoje, os Açores ainda têm problemas na área da qualificação dos recursos, na área da empregabilidade, na área da habitação e em múltiplos aspectos. Mas temos consciência que estamos a fazer um percurso positivo de que estamos a melhorar, de que temos hoje a confiança dos açorianos nesse processo, que hoje as forças económicas e empresariais estão mobilizadas para estes objectivos de crescimento económico e de partilha de riqueza por todas as ilhas e por todos os açorianos. Sentimos, por isso, que hoje qualquer açoriano tem razões para se sentir orgulhoso das suas origens para se sentir bem ao voltar ou ao visitar a sua terra. Por isso, o testemunho que hoje vos deixo é que tenham confiança nos Açores, na nossa capacidade de iniciativa e de rejuvenescimento e, como alguém me dizia há dias, o Canadá já não é só no Canadá. O Canadá também é nos Açores. Vamos aos poucos, fazendo bolsas de progresso na nossa região, incutindo a esperança, a confiança, transmitindo novos horizontes a novas gerações que vão crescendo com os Açores novos que estamos a construir. Os Açores são, por isso, uma terra com futuro, profundamente diferente daquela que era há muitos anos atrás, antes de termos alcançado a nossa autonomia politico-administrativa e de pudermos tomar com as nossas próprias mãos a condução dos nossos próprios destinos, mas também nestes últimos anos uma terra que tem diversificado a sua economia, que se tem lançado num processo de progresso cuja visibilidade hoje é notória por todas as nossas ilhas. É este o sentimento que vos quero deixar – um sentimento de confiança, de profunda esperança no futuro dos Açores. O mesmo sentimento com que partiram milhares e milhares de açorianos das nossas ilhas quando a confiança e a esperança não residiam nas nossas ilhas. Hoje, sentimos que estamos a pagar uma dívida a gerações de açorianos, mas que não tivemos tempo no passado por força das circunstâncias de a pagar de modo a que muitas gerações de açorianos não tivessem que pagar essa factura fora dos Açores. Deixo-vos esta mensagem. Quero que tenham no governo da vossa Região uma entidade sobretudo amiga. O Governo dos Açores é o maior amigo de todos os açorianos. Deseja sê-lo sempre até ao limite dos seus recursos e das suas possibilidades. Só não podem contar connosco quando não tivermos quaisquer oportunidades de vos apoiar. Mas mesmo assim, terão sempre, nessas circunstâncias, a nossa solidariedade, a nossa palavra amiga, o nosso pensamento em comum. Quando saio dos Açores e estou convosco, é como se não saísse dos Açores, mas com uma vantagem: como ainda não foi possível no nosso país aprovar o voto dos nossos emigrantes, estou aqui convosco apenas com uma motivação: a de estar com os açorianos, com pessoas que sentem a açorianidade e tem a mesma alma que eu. Isso é suficiente para motivar um politico, um responsável cívico, para ser solidário e fraterno até ao limite das suas forças. A todos desejo muitas felicidades. Agradeço penhoradamente o vosso convite e estarei sempre convosco, mesmo quando não estiver aqui.

Casal Rego e respectivas famílias.

O Presidente da Comissão Directiva do I Festival de Cultura Açoriana, Eng. António Fernando Ázera da Silva, ofereceu em nome de todos, um valioso livro sobre o Canadá e uma magnifica peça do artesanato nativo. Por sua vez, Carlos César brindou o Eng. António Ázera da Silva com uma prenda do Governo Regional, tendo o mesmo gesto com o Reverendo Padre José Arruda, da Igreja de Nossa Senhora de Fátima de Laval.

Foi uma jornada maravilhosa. Reconciliação de irmãos que, no fundo, nunca estiveram desavindos. Quanto à organização, "passando uma esponja" pelas ingenuidades de quem não está habituado a organizações desta envergadura, e na espectativa que façam uma auto-contrição aos pecadilhos, tudo bem. O óptimo é inimigo do bom.

JMC/Ana Fernades

SEM SAUDADE
Educação, Arte e Cultura entre os jovens Luso-Canadianos

Decorreu na Biblioteca/Galeria de Arte de Cambridge, na tarde do passado domingo, uma mesa redonda onde se debateram questões de Educação, Arte e Cultura entre os jovens Luso-Canadianos. Especialmente programada a pensar nos jovens, a sessão teve como moderadora a escritora Anna Camara. Tinha sido pedido à mesa, constituída por académicos e artistas, que apresentasse as suas histórias pessoais enquadrando-as na temática. Os presentes tiveram ocasião de fazer comentários e colocar questões. Infelizmente, como é costume neste tipo de sessão, a falta de participação dos jovens na audiência foi bastante notada. A Festa do Espírito Santo a ter lugar na mesma bela tarde de domingo era um convite tentador para convívio ao ar livre, com "sopas", massa sovada e muita música.

Os trabalhos dos artistas Teresa Ascensão, Marie de Sousa, Joe Lima e Miguel Rocha, estarão patentes ao público até dia 29 de Junho. Talvez os professores e os alunos das escolas de Cambridge queiram apoiar esta iniciativa da Biblioteca/Galeria de Arte local visitando a exposição. A criatividade e a beleza das obras expostas revela um promissor futuro para os artistas de ascendência portuguesa a quem foi dada esta oportunidade de apresentar os seus trabalho nessa simpática cidadezinha do sudoeste do Ontário.

EXPO 2000
A garagem que lhe oferece um serviço completo ao seu automóvel
Trabalho garantido em todas as reparações mecânicas e bate-chapas.
Agora com novas instalações
Confie em EXPO 2000
EXPERIÊNCIA E HONESTIDADE AO VOSSO SERVIÇO
Estimativas grátis
2612 St. Clair Ave. W
(esquina com a Jane St.)
Tel./Fax: 416-533-2439
Toronto, Ont. M6H 4G9

Classificados

Precisa-se

Instaladores de cerâmica c/ experiência. Contactar Paulo Tel: 416-725-6199

Pedreiros para companhia de construção. Tel: 416-826-5703.

Carpinteiros de armários e acabamentos para casas novas. Tel: 416-730-9327.

Operador de máquina escavadora para companhia de escavação. Tel: 905-738-6655

Instalador de produtos de alumínio c/ experiência. Contactar Dinis Correia. Tel: 416-651-1432

Cozinheira para churrasqueira. Tel: 416-537-2098.

Operador de empilhador c/ experiência para companhia de construção. Tel: 416-235-2873 ou 416-990-2563

Ajudante de cozinheira. Telefonar depois do meio dia: 905-270-5060

Electricistas e aprendizes. Contactar John Nunes. Tel: 416-896-2090.

Recepcionista fluente em português e inglês para companhia de construção civil em Mississauga. Tel: 905-670-1976.

Pessoa para ajudar na cozinha e limpeza de restaurante. Contactar Philip. Tel: 416-977-1287.

Senhora para tomar conta de casal idoso, incluindo algumas tarefas domésticas. Tel: 905-823-6170.

Empregada de mesa para restaurante. Contactar Tony. Tel: 416-657-1181

Vende-se

VW Jetta 98, Stnd., Diesel, A/C, sunroof, cert. & teste de emissão incluído, 32,000 Kms. Preço negociável. Fale c/ Joe 416-880-2240.

Garagem portuguesa precisa preparadores para a secção de pintura. Bom ordenado. Contactem já:

416 604-7000

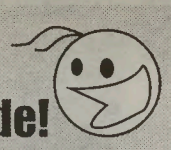
Aluga-se também terreno protegido, na Caledonia e Castlefield, para grandes arrumações de materiais e máquinas.

Precisa-se de mecânico que saiba trabalhar com motores pequenos, experiência em soldar e manutenção de máquinas e ferramentas. Bom salário e benefícios. Contactem Viana Roofing: 416-763-2664, ou enviem resumo técnico pelo Fax: 416 763-5195.

Vende-se bom negócio de pão Distribuição de pão, em Toronto, fornecido pela Nova Era. 300 clientes.

Telefones: 647-885-9448 ou 416 535-5255.

Ria-se agora... amanhã pode ser tarde!



3 pescadores, qual deles o mais mentiroso.

Diz o primeiro:

- Lá na minha terra, há lá um rio, com tanto peixe, tanto peixe que basta meter o anzol sem isco, sem isco , que vem logo 30 ou 40 peixes agarrados aquilo.

- Possas, ena pah. - comentam os outros.

Diz o segundo:

- E lá na minha terra, há lá um rio, com tanto peixe, mas tanto, que basta meter a linha, sem anzol, que vem logo 100 peixes agarrados. 100 ou 200.

- Porra pá, chiça - comentam os outros.

De seguida diz o terceiro que era alentejano:

- Cumpadres, lá na minha terra, há lá um rio, o Guadiana, conhecem? Aquilo lá tem tanta pêxe, que pra meter a linha é preciso desviar o pêxe!

Culinária

Francesinha e Molho

Ingredientes: *para 4 a 5 pessoas*

- *1 Embalagem de creme de marisco*
- *1l Água*
- *0,5l de vinho maduro tinto*
- *1 Cerveja preta*
- *1 Garrafa média de polpa de tomate*
- *1 Caldo de carne*
- *20cm de linguiça fresca*
- *2 cravinhos*
- *4 Malaguetas de piri-piri cortadas ao meio*
- *1 Colher de chá de mostarda*
- *1/2 cálice de vinho do porto*
- *Louro*
- *Sal q.b.*

Confecção do molho:

Diluir o creme de marisco com um pouco da água.
Colocar todos os ingredientes numa panela de forma a que depois de tudo introduzido não fique muito cheia.
Com uma colher de pau dissolva bem todos os ingredientes.
Leve ao lume e mexer até começar a ferver.
Ponha em lume muito brando e deixe cozinhar o molho cerca de duas, retirando de por vezes a espuma que se forma por cima e mexendo.
No final se precisar de engrossar dissolva um pouco de maizena e junte ao molho fora do lume de forma a que se dissolva bem no molho, leve ao lume mais cinco minutos a ferver e está pronto.

Francesinha, modo de contruir:
Fatia de pão de forma, galantine picante ou fiambre, salsicha fresca aberta (ocupa metade do pão), linguiça fresca aberta (ocupa a outra metade), carne assada, fatia de pão de forma e queijo a cobrir tudo.

Confecção:

Numa grill de fazer tostas coloque um tabuleiro do tamanho da placa inferior (para não queimar o pão) e em cima a primeira fase de construção, pão de forma, galantine, salsicha, linguiça. Coloque um pouco de manteiga e grelhe as carnes (a meio de grelhar ponha uma colher de chá de molho de francesinha).
Finda esta operação, construa o resto da francesinha, tire do tabuleiro e leve ao grelhador só para tostar e prensar um pouco. Coloque o queijo e leve ao forno a gratinar.

Sobremesa:

Bolo Formiga

Ingredientes:

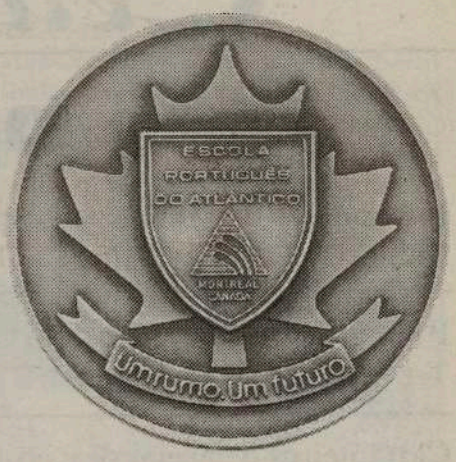
- *8 ovos*
- *2 chávenas de açúcar*
- *2 chávenas de farinha*
- *1 chávena de óleo*
- *1 pacote de natas*
- *150 g de chocolate granulado*
- *200 g de coco ralado*
- *1 colher de sobremesa de fermento em pó*

Confecção:

Batem-se as gemas com os ovos, até obter um creme esbranquiçado, junta-se o óleo, as natas e o coco.
Batem-se as claras em castelo.
Junta-se a farinha e por fim envolve-se as claras em castelo juntamente com o chocolate granulado.
Leve a cozer em forma untada com manteiga e polvilhada com farinha em forno médio durante 40 a 50 minutos.

Bom Apetite!

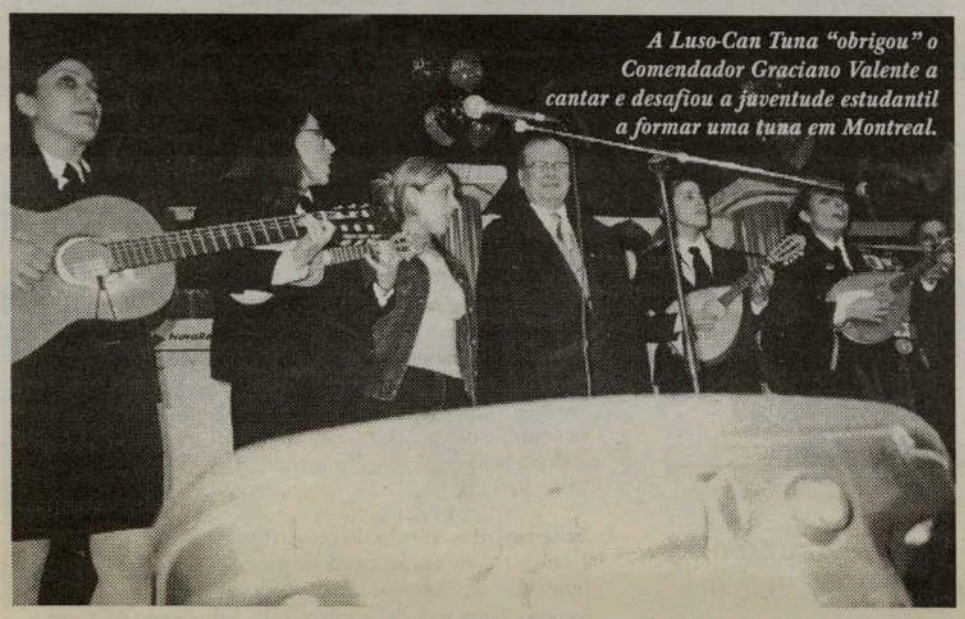
Escola Português do Atlântico 30 anos de Ensino



O Comendador Graciano Valente tem motivos para orgulhar-se da sua obra iniciada em 1972: a Escola Português do Atlântico, em Montreal, uma escola que sempre teve o apoio do Banco Português do Atlântico, hoje BCP-Banco Comercial Português.

Graciano Valente proporcionou aos seus convidados e amigos uma bela festa no Centro Helénico de Montreal. Uma festa em que salientou o apoio que sempre recebeu dos pais e professores, amigos e colegas, tal como de instituições oficiais.

O serviço do almoço decorreu vagaroso devido aos múltiplos acontecimentos durante a tarde de convívio. No palco, com apresentação feliz de Rosa Velosa e Luis Tavares Bello, desfilaram vários artistas e personalidades. Na pista do salão, dançaram e encantaram grupos de folclore e, no campo educativo, os alunos da escola apresentaram um simpático trabalho, intitulado "Os Descobrimentos", que prendeu a assistência pela pela intenção e importância.



A Luso-Can Tuna "obrigou" o Comendador Graciano Valente a cantar e desafiou a juventude estudantil a formar uma tuna em Montreal.

O Deputado Laurentino Esteves no momento em que estregava a placa da Assembleia da República a Graciano Valente.

Entre os vários convidados, destacavam-se Vasco Marques, Director Adjunto e da Direcção Comercial de Emigração do BCP, Laurentino Esteves, Deputado do PSD pelo Círculo Fora da Europa, o Embaixador de Portugal, Dr. José Luiz Gomes, Cônsul-Geral de Portugal, Dr. Nuno Bello, Dr. Carlos Gomes da Silva, Conselheiro da Embaixada de Portugal e elementos ligados à escola e à Associação de Pais.

O Comendador Graciano Valente e sua mulher Maria Graciosa desdobraram-se em muitas acções de simpatia, de modo a que tudo decorresse como planearam. E, enquanto estivemos presentes, tudo aconteceu com serenidade e em ambiente de harmonia e festa.

O Deputado Laurentino Esteves, depois de enaltecer o serviço prestado pela Escola Português do Atlântico, nos últimos 30 anos, ofereceu uma Placa e Diploma da Assembleia da República Portuguesa ao Comendador Graciano Valente.

O Director do BCP, Vasco Marques, foi por duas vezes ao palco, para receber Diplomas de Mérito, o primeiro das mãos do Comendador Graciano Valente e, o segundo, do Embaixador José Luiz Gomes.

A cerimónia da entrega de Diplomas e Placas de Agradecimento prosseguiram, com Graciano Valente a fazer as entregas dos mesmos aos professores da Escola e Associação de Pais, tal como o fez a Amorim Moura.

Curioso o desafio deixado aos jovens de Montreal pela Ana Bailão, a porta-voz da Luso-Can Tuna: Somos a única Tuna lusa na América do Norte e, julgamos, na diáspora. Por isso desafio os jovens estudantes de Montreal a criarem uma Tuna para podermos fazer um intercâmbio entre cidades quanto ao "Festival Internacional de Tunas" que todos os anos realizamos em Toronto. Valeu?

Pelo aplauso recebido, deduzimos que o desafio vai ter resposta adequada. Quantos Valentes terá Montreal?

Gostámos das actuações do grupo Mexicano, dos Ranchos "Campinos do Ribatejo", da "nossa" Luso-Can Tuna e do à-vontade dos jovens alunos da Escola Português do Atlântico. Não vimos a actuação da Sarah Pacheco mas, não precisamos vê-la nem ouvi-la, para escrever que foi um sucesso.

Agradecemos ao Comendador Graciano Valente o gentil convite que nos enviou e por nos fazer portadores de um abraço ao Comendador Frank Alvarez, que não pôde deslocar-se, embora o desejasse.

As nossas felicitações pela obra e pelo aniversário da Escola Português do Atlântico, extensivas ao BCP, pelo patrocínio nunca negado. Que bom seria que outras instituições apoiassem as escolas de língua portuguesa. Onde estão os Valentes?

JMC

ECO AÇOR
TRAVEL SERVICES INC.

421 College Street
Toronto, Ontario
M5T 1T1
Tel.: 416-603-0842
Fax: 416-603-1560
Toll-Free: 1-888-2326-326
www.ecoacor.com
e-mail: sales@ecoacor.com

CARGA GERAL PARA TODO O PORTUGAL
RECEBENDO ATÉ 1 DE JUNHO

VIAGENS
- EXCURSÃO AO SANTO CRISTO E FÁTIMA
- VIAGENS PARA PORTUGAL
- OUTROS DESTINOS

ESPECIAL DA SEMANA
- CUBA
Tudo incluido desde $585.00 + Tax
Só avião $270.00 + Tax

Ontario Registration number 04229761

A. Portela Construction

Serviços em escavações, garagens, reparações e aumentos da sua casa, varandas e casas de banho

Mais de 15 anos de experiência

António Portela oferece-lhe absolutamente grátis o "Permit" para a construção da sua nova garagem

Tel.: 416-535-7252 Cell: 416-822-0474

TORONTO BLUE JAYS BASEBALL CLUB

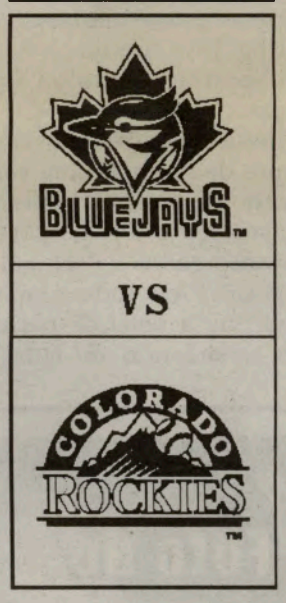
O TORONTO BLUE JAYS E A A.C.A.P.O. (ALIANÇA DOS CLUBES E ASSOCIAÇÕES PORTUGUESAS DO ONTÁRIO) TÊM O ORGULHO DE APRESENTAR

NOITE PORTUGUESA

SEXTA-FEIRA, 7 DE JUNHO ÀS 19.05 HORAS

- **Há festa antes do jogo**, com Entretenimento Português, Comida Portuguesa e um Pátio com Cerveja. (Às 17.30 horas, no exterior das Entradas 5 e 6)
- **Oferta especial de bilhetes de $24, ao custo de $20!**
- **O Dr. Carlos César, Presidente do Governo Regional dos Açores**, vai efectuar o primeiro lançamento simbólico do jogo.
- Dê o seu apoio! Vista as cores do seu país... e traga uma Bandeira de Portugal!
- Concerto após o jogo de Basebol, pelos **"Xutos e Pontapés"**
- Entretenimento Português... ao vivo!

A PRIMEIRA SÉRIE DE SEMPRE!



PARA COMPRA DE BILHETES, CONTACTE A A.C.A.P.O.

416 • 536 • 5961

PARA MAIS INFORMAÇÕES, VISITE **bluejays.com**

Frigoríficos portáteis, Mochilas e malas de tamanhos anormais, não são permitas no estádio.

™Rogers Communications Inc. Used under License.

THE TORONTO STAR
Official Daily Newspaper

Bilhetes também disponíveis nos seguintes locais:

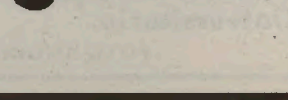
BLUE JAYS BOX OFFICE
at SkyDome Gate 9
Mon-Fri 8am-8pm
Sat & Sun 10am-6pm

BLUE JAYS BULLPEN
at SkyDome Gate 2
Mon-Sun 10am-5pm

BLUE JAYS BULLPEN
at Commerce Court
Mon-Fri 8am-5pm

Or these Rogers Video Communication Centre Locations (Monday-Saturday 10am-8pm):

2490 Gerrard St. East, Scarborough 416 699 1465
1965-1971 Yonge St., Unit A, Toronto 416 544 1429
3015 Winston Churchill Blvd., Mississauga 905 569 9353
131 Kennedy Rd. North, Brampton 905 457 2764
333 Bloor St. East, Toronto 416 935 8080
120 Front St. East, Toronto 416 955 9555
660 Eglinton Ave. East, Unit 104, Toronto 416 486 8011
3050 Garden St., Whitby 905 665 4632



• DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO •

Sporting de Toronto apresentou duas novas equipas de futebol juvenil

O Sporting Clube Português de Toronto realizou no fim de semana passado uma festa com vista a apresentar as duas novas equipas juvenis de futebol. Após um saboroso jantar, onde não faltou o gelado "verde", como simbolo da Casa que representa, prosseguiu-se à apresentação das equipas cujos elementos foram presenteados com sacos desportivos do Sporting oferecidos por um sócio e grande amigo da casa, Augusto Pires. A primeira equipa a ser apresentada foi a de elementos de 11 anos e composta por: André, Carlos, Alex, Christopher, Jason, Brian Philip, Mathew Onilla, Stefan, David, Danny, Charles, Ray e Sean. O treinador desta equipa é o Armindo da Cruz. A segunda equipa, cujos sacos também foram oferecidos por Augusto Pires, é constituída por rapazes de 12 anos. São eles: Camilo, Joe, Brian, Daniel Filipe, Kyle, Miguel, Ricardo, Daniel, Patrick, Marco e o Paulo. O treinador é o Mário Dias. Presente esteve também o director desportivo do Sporting, José Araújo.

O presidente do Sporting António Oliveira dirigiu-se aos presentes para agradecer a todos os pais que apostaram nesta iniciativa de ser formar duas novas equipas de futebol, uma vez que o futebol é uma parte importante do desenvolvimento físico da criança e dos desportos que manterá estes jovens ligados a Portugal e para agradecer a Augusto Pires todo o apoio que tem dado ao Sporting a nível de patrocínios. António Oliveira mencionou, de igual modo, que na próxima passagem de ano haverá o sorteio de um automóvel – Dodge Neon 2002 –, com patrocínio de Augusto Pires. Os bilhetes das rifas já se encontram à venda e os interessados poderão entrar em contacto com o Sporting.

A noite terminou com chave de ouro. Steve Medeiros foi o convidado principal que, como sempre, encantou os presentes não só com os temas que interpretou do seu trabalho "Porque te amo", mas também com a maravilhosa "actuação à Elvis Presley", como ele tão bem consegue interpretar. Parabéns Steve pelo talento e parabéns Sporting por mais esta iniciativa.

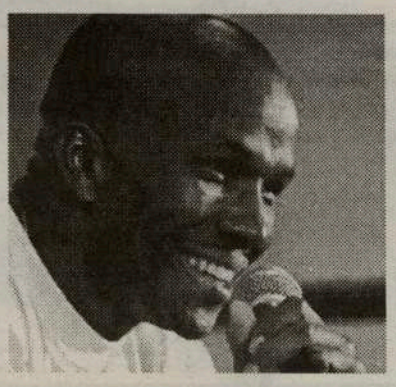
LISBOA: A russa Natália Nazarova celebra a vitória da sua equipa na eliminatória dos 4 x 400 metros da Taça dos Clubes Campeões Europeus de Atletismo., disputada no Estádio Universitário.

FOTO ANDRÉ KOSTERS/LUSA

Donovan Bailey presidente do comité "Celebrate Canada"

O campeão olímpico de velocidade Donovan Bailey foi nomeado presidente do comité "Celebrate Canada" da província do Ontario para 2002.

Donovam substitui no lugar o antigo Premier do Ontario David Peterson.



Donovan Bailey representa o melhor que o Canadá tem e é o exemplo dum indivíduo que, não tendo nascido neste país, conseguiu honrá-lo através dos seus feitos como atleta.

Bailey tem representado o Canadá em numerosos acontecimentos desportivos internacionais e contribui com muito do seu tempo para ajudar organizações de caridade.

Este ano, as celebrações do 50º aniversário deste país, que ocorrem em todo o Canadá, terão lugar entre 21 de Junho e 1 de Julho, começando com o dia do aborígene e culminando com o dia do Canadá, 1 de Julho.

13.000 ciclistas com coração

Domingo, dia 2 de Junho, cerca de 13.000 ciclistas vão correr para a "Heart and Stroke Foundation", no "Becel Ride for Heart" pelo 15º ano consecutivo.

Ciclistas e patinadores concentrar-se-ão na CNE pelas 7:45 horas da manhã podendo os corredores partir para dois percursos: 25 ou 50 km, que se estendem pela Gardiner e Don Valley Parkway.

Os patinadores poderão escolher entre 3 percursos: 2,5 km, 10 km ou 20 km.

A "Becel Ride for Heart" é a organização que mais dinheiro consegue para aquela organização.

Exclusivo dos jogos do Mundial rende mais 20 mil assinantes à Sport TV

O canal codificado de desporto Sport TV prepara a cobertura do Mundial de Futebol com mais de 405 mil assinantes, 20 mil dos quais "conquistados" no último mês depois de ter adquirido os direitos exclusivos da prova.

Desde 22 de Abril, dia em que se ficou a saber que a Sport TV é a única estação portuguesa que vai transmitir integralmente o campeonato do mundo, o número de assinantes cresceu "quase três vezes mais do que é normal", disse à Agência Lusa uma fonte do canal.

Até Abril, o canal de desporto tinha "cerca de 385 mil assinantes", chegando agora aos 405 mil.

Em Junho, a grelha de programas da estação será quase integralmente dedicada ao futebol, com a transmissão directa dos 64 jogos da competição.

Devido à diferença horária entre Portugal, o Japão e a Coreia, que faz com as transmissões directas ocorram à hora em que muita gente está a trabalhar, os jogos serão repetidos nesse mesmo dia a partir do final da tarde.

O britânico Glep Richards desliza na pista após perder o controlo da sua moto e é tocado na cabeça pelo seu compatriota Steve Hislop na primeira de duas corridas do Campeonato do Mundo de Superbikes, disputado em Silverstone.

FOTO GERRY PENNY/EPA/LUSA

Nadadora Ana Grilo bate novo recorde em 800 metros livres

Ana Paula Grilo voltou a bater um recorde europeu de natação, ao vencer os 800 metros livres dos Campeonatos Nacionais de Masters do Inatel, em 9.23,38 minutos, no último dia da competição em Lisboa.

A nadadora da União Desportiva A-dos-Loucos, de Alhandra, realizou o tempo de 9.23,38 minutos, um tempo bastante abaixo do anterior que se cifrava em 9.37,42 minutos.

Ana Paula Grilo tornou-se assim, a primeira portuguesa a alcançar um recorde europeu de Natação, ao vencer os 400 metros livres dos nacionais de Masters do Inatel, na abertura da competição, ao fazer 4.27,23 minutos, melhorando de forma clara o anterior recorde europeu - 4.33,5.

Lance Armstrong vence Grande Prémio Midi-Libre

O ciclista norte-americano Lance Armstrong sagrou-se na segunda-feira vencedor da edição de 2002 do Grande Prémio Midi-Libre, prova francesa que o português José Azevedo terminou no terceiro lugar.

Armstrong foi quarto na quinta e última etapa deste Midi-Libre, 172 quilómetros entre Anduze e L'Espérou, com mais 27 segundos do que o primeiro, o francês Laurent Paumier, que fez o tempo de 4:37.14 horas.

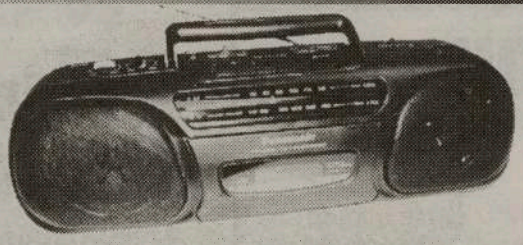
José Azevedo, ao serviço da equipa espanhola ONCE, foi nono nesta derradeira tirada, mas com o mesmo tempo de Armstrong, o que lhe permitiu subir um lugar na classificação geral.

FESTIVAL PORTUGUÊS CANAL 2

CONSIGO 24 HORAS POR DIA

Panasonic RX-D13
$160.00*

AM/FM/SMO, CD-Cassette Player com Remote Control

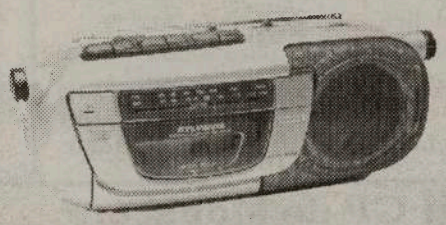


Panasonic RX-FS430
Stereo Radio/Cassette Recorder
$125.00*

General Electric
$55.00*

Portable Radio AM/FM /SCMO

Citizen JTR 1822K
Portable Radio AM/FM Cassette/Recorder Player
$80.00*



Sylvania
Portable Radio / CassetteAM/FM /SCMO
$60.00*

INFORMAÇÕES:
416.537.1088

*Plus GST & PST

Estes rádios estão à venda nos seguintes locais:

TORONTO: Viseu Electric - 896 College St. Tel: 531-2847 * Manata - 846 Dundas St. West Tel: 603-9572 * Artnova Furniture Plus - 992 Bloor St. west Tel: 532-1133
MISSISSAUGA: Nova Pastry & Bakery - 3635 Cawthra Rd. Tel: (905) 279-3206 * Impact Liquidation - 187 Lakeshore Rd. E.
BRAMPTON: Concord Furniture - 280 Rutherford Rd. Tel: (905) 455-8818
HAMILTON: - Alves Meats - 157 Macnab St. N. Tel: (905) 528-0165
LONDON: Acadia Travel 366 Hamilton Rd. 519-432-3797 * Internacional Gift Shop, 416 Hamilton Rd. 519-675-0446 * Atlantic Sea Fish Market, 708 Hamilton Rd. 519-452-7511 * Ocean Food Center, 778 Hamilton Rd. 519-452-1220 **CAMBRIDGE:** Beiros Supermarket 50 Ainslie St. S. 519-621-6950

• DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO • DESPORTO •

MACAU, CHINA:
Milhares de pessoas estiveram no Estádio de Macau para presenciarem o jogo de futebol entre Portugal e a China, de preparação para o Mundial da Coreia/Japão. Resultado final: Portugal 2 China 0

FOTO MANUEL DE ALMEIDA/LUSA

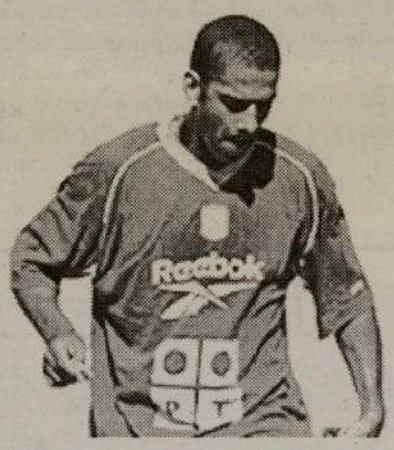
Técnico da selecção dos EUA antevê surpresas na primeira ronda do mundial

Bruce Arena, o director técnico da selecção dos Estados Unidos, que vai defrontar Portugal no dia 05 de Junho, no campeonato do mundo de futebol, prognosticou esta semana que "haverá surpresas na primeira ronda do Mundial".
"Toda a gente fala da França e da Argentina, mas hoje em dia há muitas equipas competitivas. Creio que haverá surpresas na primeira ronda. Ninguém pode entrar no relvado pensando que a sua experiência só por si lhe dará a vitória", afirmou Arena.
Em conferência de imprensa num hotel de Seul, onde está alojada a equipa norte-americana, o técnico manifestou-se "optimista" quanto às possibilidades da sua selecção, que está integrada no Grupo D, juntamente com Portugal, Coreia do Sul e Polónia.
Sobre o encontro do 05 de Junho com os "Tugas", Arena afirmou estar ansioso para que chegue esse dia. "Os Estados Unidos esperam há muito o momento de estreia no Mundial da Coreia e Japão e estou optimista", disse.

UEFA entrou pela primeira vez no Estádio Alvalade XXI

A UEFA entrou esta semana pela primeira vez, após uma série de anteriores visitas, na estrutura do futuro estádio do Sporting, Alvalade XXI, e as impressões deixadas foram muito positivas.
A satisfação foi expressa por Ernie Walker, presidente da Comissão de Estádios da UEFA e membro da organização do Euro'2004, a cumprir mais uma das "visitas de inspecção" a Portugal, país organizador do próximo Europeu.
Perante a estrutura oval completamente delineada, os vários níveis de bancadas alicerçados e toda a estrutura que identifica um estádio de futebol muito definida, Ernie Walker mostrou a sua satisfação e ideia de que tudo estará pronto a tempo.
"Falta um ano, mas parece que o estádio estará pronto nos prazos", disse ainda o responsável, que teve a oportunidade de discutir também com o Benfica e o Sporting os prazos e financiamentos dos projectos.

Defesa Phil Babb sai do Sporting para os ingleses do Sunderland



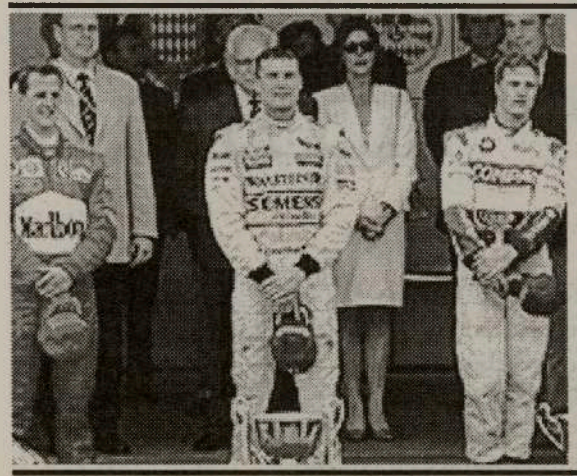
O defesa internacional irlandês Phil Babb, que alinhou no Sporting nas últimas duas épocas, assinou na terça-feira um contrato de três anos com o Sunderland, informou o clube da Primeira Liga inglesa de futebol.
O antigo jogador do Coventry e do Liverpool, entre outros, não renovou o contrato com o clube português, de forma a regressar a Inglaterra.
Babb, de 31 anos, que defendeu as cores da República da Irlanda em 34 jogos, esteve duas temporadas no Sporting, tendo contribuído para a conquista da "dobradinha" Campeonato-Taça da época agora finda.

Veteranos de Anjou em Almeirim

Na festa comemorativa do "30o. Aniversário da Escola Português do Atlântico", de Montreal, estivémos na mesma mesa em que se encontrava Fernando Rodrigues, do BCP, que acompanhou a Portugal a equipa de Veteranos de Laval, o que aconteceu pela segunda vez consecutiva.
"Os Veteranos de Anjou", representaram o Canadá na XI Torneio Internacional de Veteranos no Santeirim'2002", participando na "Taça Dinosauros", conseguindo a 7a. posição entre 12 equipas.
Fernando Rodrigues salientou o excelente convívio proporcionado pelas gentes de Almeirim (Santarém), a impecável organização e a deliciosa gastronomia.
Um Maio florido para todos.
Há entre todos uma grande ânsia em voltar, o melhor elogio que podem fazer a Santarém e sua gente.

Sporting de Braga chegou a acordo com o lateral Nelson, do FC Porto

O Sporting de Braga chegou a acordo com o lateral direito Nelson, do FC Porto, para o seu ingresso no plantel da equipa minhota, esperando agora que o jogador se desvincule do clube das Antas.
Segundo Luís Machado, administrador da SAD do Braga, a transferência do ainda "dragão" está praticamente concluída: "Já chegámos a acordo com o Nelson. Nesta altura pode-se dizer que está tudo resolvido e que o acordo é bom para ambas as partes".
O responsável do Sporting de Braga afirma aguardar apenas uma palavra final do FC Porto. "Como é nosso hábito, estamos à espera que ele se desvincule do clube com o qual ainda tem contrato. E continuamos a aguardar que o FC Porto nos diga alguma coisa", afirmou.



GP do Mónaco:

Coulthard e McLaren conquistam primeiros triunfos do ano

David Coulthard e a McLaren conquistaram na terça-feira os primeiros triunfos desta temporada, dominando categoricamente o Grande Prémio do Mónaco, sétima prova do Mundial, realizado no circuito citadino de Monte Carlo. Os irmãos Schumacher ocuparam os restantes lugares do pódio, pertencendo ao actual campeão do mundo a segunda posição.
Uma largada muito rápida do piloto escocês, que ocupava a segunda posição na grelha, colocando-o na frente ainda antes da primeira curva, nunca mais a deixando até final, deu também à McLaren Mercedes o primeiro êxito de 2002, depois de um começo de época apagado.

FPTV

A trip home now departing from your living room.

Now, with Rogers Digital Cable, you can get the channels you want through the cable you already have. Featuring FPTV.

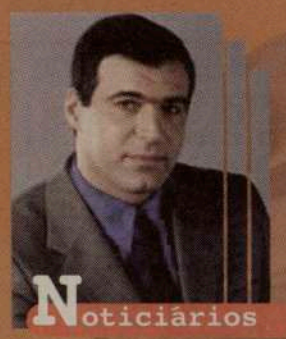
Call us at 1-888-ROGERS1.

ROGERS Digital Cable

unique multicultural programming

SIC INTERNACIONAL

UM SONHO QUE SE TORNOU REALIDADE

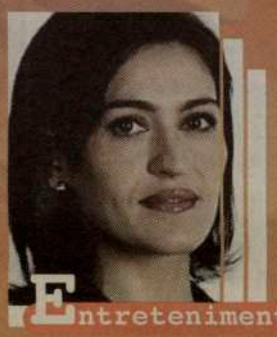

Noticiários

Desporto

Comédia

Talk shows

Telenovelas


Entretenimento

Música

EM TERMOS DE PROGRAMAÇÃO "O TOP DOS TOPS ESTÁ EM FPTV-SIC"

INTERNACIONAL

Contacte ROGERS CABLE e peça a Caixa Digital. Mande activar o novo Canal Festival Português TV - SIC.

1-888-764-3771

ROGERS Digital Cable

Acompanhe FPTV-SIC, 24 horas por dia. Para mais detalhes ligue para CIRV-fm:

416-537-1088 ou 1-888-764-3771

Destaques da semana

Veja a série "JORNALISTAS" uma grande história em cada história.

"ESPÍRITO DA LEI"

uma nova série na FPtv-SIC, à quarta-feira, pelas 17h00.

A história de duas jovens advogadas em defesa da Lei que representam.

Atenção, Clubes, Associações e Paróquias;

Entrem em contacto com a FPtv, onde podem promover todos os dias as vossas actividades.

Enviem as informações via Fax: 416 537-0144

Para informação detalhada da programação diária, consulte o seu Tv Guide. (Ao seu dispôr no Terminal Digital - use o comando)

FPtv é sua, estime e apoie este projecto.

Envie as suas sugestões para: Fptv@cirvfm.com

Proud Sponsor of International Soccer
Patrocinador Orgulhoso do Futebol Internacional

Contra-análise de Kenedy positiva

O resultado da contra-análise à urina de Kenedy, recolhida no dia 14 deste mês, confirmou a presença de furosemida, um diurético que faz parte da lista de substâncias proibidas.

O veredicto não é ainda oficial, mas o advogado do Marítimo confirma a positividade do controlo a Kenedy, que levou o futebolista a ser excluído da selecção nacional.

"Parece que se confirma o resultado da contra-análise", explicou Afonso Velosa.

O advogado do Marítimo, porém, acusa o laboratório que fez as análises de ter seguido "procedimentos menos correctos". "Um deles trata-se de a primeira análise ter ficado concluída no dia 22 de Maio e de o resultado ter sido comunicado à federação a 21. Por outro lado, a análise foi feita através de um procedimento científico que apenas foi aprovado a 25 de Maio".

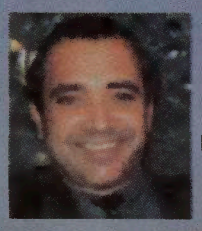
Contactado pelo PUBLICO, Manuel Brito, presidente do Instituto Nacional do Desporto, disse desconhecer o resultado da contra-análise e apenas confirmou que o processo de Kenedy "foi enviado à federação no dia 21", acrescentando que os representantes do jogador podem apresentar as queixas que quiserem.

Afonso Velosa, por outro lado, recusou-se a comentar a notícia do jornal "O Jogo", que dá conta de um controlo "anti-doping" não negativo a Kenedy, realizado a 18 de Fevereiro, após o jogo entre o Marítimo e a União de Leiria, da I Liga portuguesa.

A contra-análise deste segundo caso Kenedy, segundo o diário desportivo, está marcada para o dia 4 de Junho. A confirmar-se a positividade desta segunda análise, também envolvendo o diurético furosemida, o jogador português enfrenta uma suspensão que pode ir dos dois aos quatro anos.

YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE ✪ YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE ✪ YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE ✪ YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE ✪ YOUR STORE

DOWNTOWN
CHRYSLER DODGE JEEP

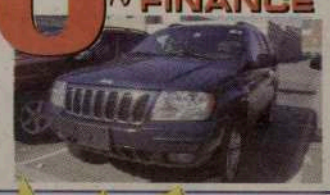


JOSÉ CARLOS COELHO-VENDEDOR PORTUGUÊS
*Excepto: Viper, Prowler, Ram's Town + Country, Jeep Liberty, Sebring Convertible
Lease price is plus down payment, freight, 1st, sec, adm, pde & all applicable taxes. Cash selling price is plus freight, adm, pde & all applicable taxes.
1030 King St. West Of Bathurst
416 345-9900

CERTIFICADOS E PRONTOS A SAIR

0% FINANCING on selected 2002 models
GRANDE ESPECIAL
Caravan, PT Cruiser, Dakota, Durango, TJ, Gr. Cherokee, Neon, Sebring Sedans, Intrepid, Concord, 300 M
Também fantástico saldo nos carros usados

2002 GRAND CHEROKEE LTD 4X4
4.7 l, v8, auto, AC, leather, power sunroof, AM/FM/CD with 10 disk changer, chrome wheels, trailer tow, p/w, p/l, p/m, cruise, tilt
Limited time only
0% FINANCE

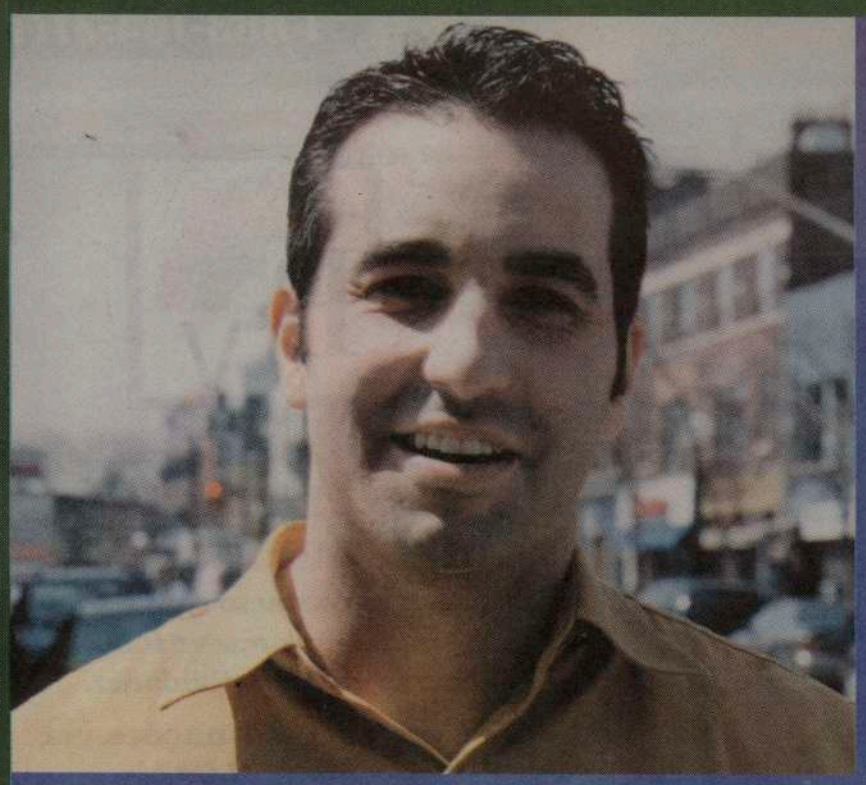


1999 Audi A4- 2.8l
Low Km, every option possible.
A MUST SEE

Demo 2002
Dream cruiser Colector's Item
only 750 made in Canada
Inca Gold in colour, only 2.000 Km, fully loaded
Special of the week

GRÁTIS
UM ANO DE MUDANÇA DE ÓLEO COM ESTE ANÚNCIO!

YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE ✪ YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE ✪ YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE ✪ YOUR DOWNTOWN MINIVAN STORE ✪ YOUR STORE



Orgulhoso de ser Português.

Apresentamos o Bob Raposo.
O Bob trabalha e diverte-se na comunidade Portuguesa.

A cerveja da comunidade

Para todos os seus eventos ou ocasiões especias, contacte Bob Raposo para o ajudar a tratar de tudo o que precisa
(416) 248-0751